

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

L 76



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 54

22 marca 2011

Spis treści

II Akty o charakterze nieustawodawczym

ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Rady (UE) nr 269/2011 z dnia 21 marca 2011 r. zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1284/2009 wprowadzające pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei 1
- ★ Rozporządzenie Rady (UE) nr 270/2011 z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Egipcie 4
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 271/2011 z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie wykonania art. 8a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających skierowanych przeciwko prezydentowi Aleksandrowi Łukaszenko i niektórym urzędnikom z Białorusi 13
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 272/2011 z dnia 21 marca 2011 r. dotyczące wykonania art. 16 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 204/2011 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii 32
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 273/2011 z dnia 21 marca 2011 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern (ChOG)] 36
- ★ Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 274/2011 z dnia 21 marca 2011 r. rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych nazwę [Traditional Cumberland Sausage (ChOG)] 38

Cena: 4 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 275/2011 z dnia 21 marca 2011 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ...	40
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 276/2011 z dnia 21 marca 2011 r. zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (UE) nr 867/2010 na rok gospodarczy 2010/11	42
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 277/2011 z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz w odniesieniu do wniosków złożonych w ciągu pierwszych siedmiu dni miesiąca marca 2011 r. w ramach kontyngentów taryfowych na przywóz mięsa drobiowego, otwartych rozporządzeniem (WE) nr 533/2007	44
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 278/2011 z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz w odniesieniu do wniosków złożonych w ciągu pierwszych siedmiu dni marca 2011 r. w ramach kontyngentu taryfowego na przywóz mięsa drobiowego, otwartego rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007	46
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 279/2011 z dnia 21 marca 2011 r. ustalające współczynnik przydziału dotyczący wydawania pozwoleń na przywóz, o które złożono wnioski od dnia 1 do dnia 7 marca 2011 r. w odniesieniu do produktów cukrowniczych w ramach niektórych kontyngentów taryfowych, oraz zawieszające składanie wniosków o takie pozwolenia	48
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 280/2011 z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz w odniesieniu do wniosków złożonych w ciągu pierwszych siedmiu dni marca 2011 r. w ramach kontyngentu taryfowego na przywóz wysokiej jakości wołowiny na mocy rozporządzenia (WE) nr 620/2009	50
Rozporządzenie wykonawcze Komisji (UE) nr 281/2011 z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz w odniesieniu do wniosków złożonych w ciągu pierwszych siedmiu dni miesiąca marca 2011 r. w ramach kontyngentów taryfowych otwartych rozporządzeniem (WE) nr 539/2007 na niektóre produkty w sektorze jaj i albumin jaj	51

DECYZJE

2011/167/UE:

- ★ **Decyzja Rady z dnia 10 marca 2011 r. w sprawie upoważnienia do podjęcia wzmocnionej współpracy w dziedzinie tworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej** 53
- ★ **Decyzja Rady 2011/168/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie Międzynarodowego Trybunału Karnego, uchylająca wspólne stanowisko 2003/444/WPZiB** 56
- ★ **Decyzja Rady 2011/169/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. dotycząca zmiany decyzji 2010/638/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei** 59



II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 269/2011

z dnia 21 marca 2011 r.

zmieniające rozporządzenie (UE) nr 1284/2009 wprowadzające pewne szczególne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady 2011/169/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. zmieniającą decyzję 2010/638/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei ⁽¹⁾, przyjętą zgodnie z tytułem V rozdział 2 Traktatu o Unii Europejskiej,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W rozporządzeniu Rady (UE) nr 1284/2009 ⁽²⁾ wprowadzono pewne środki ograniczające wobec Republiki Gwinei, zgodnie ze wspólnym stanowiskiem 2009/788/WPZiB ⁽³⁾ zastąpionym później decyzją 2010/638/WPZiB ⁽⁴⁾, co było odpowiedzią na brutalne stłumienie przez siły bezpieczeństwa demonstracji politycznych w Konakry w dniu 28 września 2009 r.
- (2) W dniu 21 marca 2011 r. decyzją 2011/169/WPZiB Rada postanowiła, że środki ograniczające wprowadzone wobec Republiki Gwinei powinny zostać zmienione w świetle zmian sytuacji politycznej oraz Sprawozdania

Międzynarodowej Komisji Śledczej ONZ upoważnionej do ustalenia faktów i okoliczności towarzyszących wydarzeniom w dniu 28 września 2009 r. w Republice Gwinei.

- (3) Rozporządzenie (UE) nr 1284/2009, zmienione niniejszym rozporządzeniem, przestrzega praw podstawowych i respektuje zasady uznane w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, a zwłaszcza prawa do skutecznego środka prawnego i do rzetelnego procesu sądowego oraz prawo do ochrony danych osobowych. Rozporządzenie (UE) nr 1284/2009 powinno być stosowane zgodnie z tymi prawami i zasadami.
- (4) Rada powinna skorzystać z uprawnienia do zmiany wykazu znajdującego się w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 1284/2009 w związku z sytuacją polityczną w Republice Gwinei oraz w celu zapewnienia spójności z procedurą zmiany i przeglądu załącznika do decyzji 2010/638/WPZiB.
- (5) Procedura zmiany wykazu znajdującego się w załączniku II do rozporządzenia (UE) nr 1284/2009 powinna obejmować powiadomienie wskazanych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów o powodach umieszczenia ich w tym wykazie, tak by dać im możliwość zgłoszenia uwag. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada powinna dokonać przeglądu swojej decyzji na podstawie tych uwag i poinformować o tym daną osobę, podmiot lub organ.
- (6) Dla zapewnienia skuteczności środków przewidzianych w niniejszym rozporządzeniu, powinno ono wejść w życie z dniem jego opublikowania.
- (7) Rozporządzenie (UE) nr 1284/2009 powinno zostać odpowiednio zmienione,

⁽¹⁾ Zob. s. 59 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽²⁾ Dz.U. L 346 z 23.12.2009, s. 26.

⁽³⁾ Wspólne st. stanowisko Rady 2009/788/WPZiB z dnia 27 października 2009 r. w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei (Dz.U. L 281 z 28.10.2009, s. 7).

⁽⁴⁾ Decyzja Rady 2010/638/WPZiB z dnia 25 października 2010 r. w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei (Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 10).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 1284/2009 wprowadza się następujące zmiany:

1) artykuł 6 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Załącznik II zawiera wykaz osób uznanych przez Międzynarodową Komisję Śledczą ONZ za odpowiedzialne za wydarzenia w dniu 28 września 2009 r. w Republice Gwinei oraz osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z nimi związanych, wskazanych przez Radę zgodnie z art. 4 ust. 1 decyzji Rady 2010/638/WPZiB z dnia 25 października 2010 r. w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei (*).

(*) Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 10.”;

2) artykuł 15 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15

Komisja jest uprawniona do wprowadzania zmian do załącznika III na podstawie informacji przekazanych przez państwa członkowskie.”;

3) dodaje się artykuł w brzmieniu:

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

„Artykuł 15a

1. Jeśli Rada podejmie decyzję o objęciu osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu środkami, o których mowa w art. 6 ust. 1, wprowadza stosowne zmiany w załączniku II.

2. Rada powiadamia o swojej decyzji, podając uzasadnienie umieszczenia w wykazie, daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ, o których mowa w ust. 1, bezpośrednio – gdy adres jest znany – albo przez publikację ogłoszenia, umożliwiając takiej osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi przedstawienie uwag.

3. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada dokonuje przeglądu swojej decyzji i informuje o tym daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ.

4. Wykaz zamieszczony w załączniku II jest poddawany przeglądowi regularnie, przynajmniej co 12 miesięcy.”.

4) załącznik II zastępuje się tekstem znajdującym się w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK II

Wykaz osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 6 ust. 3

	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu (paspz.)/dowodu tożsamości itd.)	Uzasadnienie
1.	kapitan Moussa Dadis CAMARA	data ur.: 1.1.1964 r. lub 29.12.1968 r. paspz.: R0001318	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
2.	komendant Moussa Tiégboro CAMARA	data ur.: 1.1.1968 r. paspz.: 7190	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
3.	pułkownik dr Abdoulaye Chérif DIABY	data ur.: 26.2.1957 r. paspz.: 13683	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
4.	porucznik Aboubacar Chérif (alias Toumba) DIAKITÉ		wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
5.	porucznik Jean-Claude PIVI (alias Coplan)	data ur.: 1.1.1960 r.	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei”

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 270/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Egipcie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215 ust. 2,

uwzględniając decyzję Rady 2011/172/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Egipcie ⁽¹⁾,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzja 2011/172/WPZiB stanowi o zamrożeniu środków finansowych i zasobów gospodarczych niektórych osób, które zostały wskazane jako odpowiedzialne za sprzeniewierzenie egipskich państwowych środków finansowych oraz osób z nimi powiązanych, pozbawiających w ten sposób społeczeństwo Egiptu korzyści płynących ze zrównoważonego rozwoju gospodarczego i społecznego oraz utrudniających rozwój demokracji w tym kraju. Osoby fizyczne lub prawne, podmioty i organy, o których mowa, są wymienione w załączniku do decyzji 2011/172/WPZiB.

(2) Środki te wchodzą w zakres Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, zatem do ich wdrożenia niezbędne są działania regulacyjne na szczeblu unijnym, w szczególności, aby zapewnić jednolite stosowanie tych środków przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.

(3) Niniejsze rozporządzenie nie narusza praw podstawowych i respektuje zasady określone w szczególności w Karcie praw podstawowych Unii Europejskiej, a zwłaszcza prawo do skutecznego środka prawnego i do rzetelnego procesu sądowego oraz prawo do ochrony danych osobowych. Niniejsze rozporządzenie powinno być stosowane zgodnie z tymi prawami.

(4) Uprawnienie do zmiany wykazu znajdującego się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia powinno być wykonywane przez Radę, z uwagi na powagę sytuacji politycznej i sytuacji w zakresie bezpieczeństwa w Egipcie oraz w celu zapewnienia spójności z procedurą zmian i dokonywania przeglądu załącznika do decyzji 2011/172/WPZiB.

(5) Procedura zmiany wykazu znajdującego się w załączniku I do niniejszego rozporządzenia powinna obejmować powiadomienie osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, których to dotyczy, o powodach umieszczenia ich w tych wykazach, tak by dać im możliwość zgłoszenia uwag. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada powinna dokonać przeglądu swojej decyzji w sprawie załącznika I na podstawie tych uwag i poinformować odpowiednio daną osobę, podmiot lub organ.

(6) Na potrzeby wprowadzania w życie niniejszego rozporządzenia oraz w celu zapewnienia najwyższego stopnia pewności prawa w Unii, nazwiska i inne istotne dane dotyczące osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, których środki finansowe i zasoby gospodarcze muszą zostać zamrożone zgodnie z niniejszym rozporządzeniem, powinny zostać podane do wiadomości publicznej. Każde przetwarzanie danych osobowych powinno przebiegać zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych ⁽²⁾ oraz zgodnie z dyrektywą 95/46/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 24 października 1995 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych ⁽³⁾.

(7) W celu zapewnienia skuteczności środków ustanowionych w niniejszym rozporządzeniu powinno wejść ono w życie w trybie natychmiastowym,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

a) „środki finansowe” oznaczają aktywa finansowe i wszelkiego rodzaju korzyści ekonomiczne, w tym między innymi:

(i) gotówkę, czek, roszczenia pieniężne, weksle trasowane, przekazy pieniężne i inne instrumenty płatnicze;

(ii) depozyty złożone w instytucjach finansowych lub innych podmiotach, salda na rachunkach, wierzytelności i zobowiązania dłużne;

⁽¹⁾ Zob. s. 63 niniejszego Dziennika Urzędowego.

⁽²⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 281 z 23.11.1995, s. 31.

- (iii) papiery wartościowe i papiery dłużne w obrocie publicznym lub niepublicznym, w tym akcje i udziały, certyfikaty papierów wartościowych, obligacje, weksle, warranty, skrypty dłużne i kontrakty na instrumenty pochodne;
 - (iv) odsetki, dywidendy lub inne przychody z aktywów oraz wartości narosłe z aktywów lub wygenerowane przez te aktywa;
 - (v) kredyty, prawa do potrącenia, gwarancje, gwarancje właściwego wykonania umów lub inne zobowiązania finansowe;
 - (vi) akredytywy, konosamenty, umowy sprzedaży;
 - (vii) dokumenty poświadczające posiadanie udziałów w funduszach lub środkach finansowych;
- b) „zamrożenie środków finansowych” oznacza zapobieganie wszelkim ruchom tych środków, ich przenoszeniu, zmianom, wykorzystaniu, udostępnianiu lub dokonywaniu nimi transakcji w jakikolwiek sposób, który powodowałby jakąkolwiek zmianę ich wielkości, wartości, lokalizacji, własności, posiadania, charakteru, przeznaczenia lub inną zmianę, która umożliwiłaby korzystanie z nich, w tym zarządzanie portfelem;
- c) „zasoby gospodarcze” oznaczają wszelkiego rodzaju aktywa, rzeczowe i niematerialne, ruchome i nieruchome, które nie są środkami finansowymi, ale mogą być użyte do pozyskania środków finansowych, towarów lub usług;
- d) „zamrożenie zasobów gospodarczych” oznacza zapobieganie wykorzystywaniu tych zasobów do uzyskiwania środków finansowych, towarów lub usług w jakikolwiek sposób, w tym między innymi poprzez ich sprzedaż, wynajem lub obciążanie ich hipoteką;
- e) „terytorium Unii” oznacza wszystkie terytoria państw członkowskich, do których stosuje się Traktat, na warunkach określonych w tym Traktacie, w tym ich przestrzeń powietrzną.

Artykuł 2

1. Zamrożone zostają wszystkie środki finansowe i zasoby gospodarcze stanowiące własność, będące w posiadaniu lub dyspozycji lub pod kontrolą osób, które – o czym mowa w art. 1 ust. 1 decyzji 2011/172/WPZiB – zostały wskazane jako odpowiedzialne za sprzeniewierzenie egipskich państwowych środków finansowych, oraz powiązanych z nimi osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, wymienionych w załączniku I.
2. Żadnych środków finansowych ani zasobów gospodarczych nie udostępnia się, bezpośrednio lub pośrednio, osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku I ani na ich rzecz.

3. Zakazuje się świadomego i celowego udziału w działaniach, których celem lub skutkiem jest bezpośrednio lub pośrednie ominięcie środków, o których mowa w ust. 1 i 2.

Artykuł 3

1. W załączniku I wskazuje się powody umieszczenia danych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów i organów w wykazie.
2. W załączniku I zamieszcza się również, jeśli są dostępne, informacje niezbędne do zidentyfikowania danych osób fizycznych lub prawnych, podmiotów i organów. W odniesieniu do osób fizycznych informacje takie mogą obejmować imiona i nazwiska, w tym pseudonimy, datę i miejsce urodzenia, obywatelstwo, numery paszportów i dokumentów tożsamości, płeć, adres – o ile jest znany – a także funkcję lub zawód. W odniesieniu do osób prawnych, podmiotów i organów, informacje takie mogą obejmować nazwy, miejsce i datę rejestracji, numer rejestracji i miejsce prowadzenia działalności.

Artykuł 4

1. W drodze odstępstwa od art. 2 właściwe organy państw członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku II, mogą zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że środki finansowe i zasoby gospodarcze, o których mowa, są:
 - a) niezbędne do pokrycia wydatków na podstawowe potrzeby osób fizycznych wymienionych w załączniku I oraz członków rodziny pozostających na ich utrzymaniu, w tym opłat za środki spożywcze, najem lub kredyt hipoteczny, leki, leczenie, podatki, składki ubezpieczeniowe oraz opłat na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej;
 - b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów lub zwrot wydatków poniesionych w związku ze świadczeniem usług prawniczych;
 - c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie kosztów opłat lub prowizji za standardową usługę przechowywania lub utrzymywania zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych; lub
 - d) niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że dane państwo członkowskie poinformowało wszystkie pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję co najmniej dwa tygodnie przed udzieleniem zezwolenia o powodach stwierdzenia, że specjalne zezwolenie powinno zostać wydane.
2. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie i Komisję o każdym zezwoleniu wydanym na podstawie ust. 1.

Artykuł 5

1. W drodze odstępstwa od art. 2 właściwe organy państw członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku II, mogą udzielić zezwolenia na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, o ile spełnione są następujące warunki:

- a) dane środki finansowe lub zasoby gospodarcze są przedmiotem zastawu sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego ustanowionego przed datą umieszczenia w załączniku I osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 2, lub są przedmiotem orzeczenia sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego wydanego przed tą datą;
- b) dane środki finansowe lub zasoby gospodarcze będą wykorzystane wyłącznie w celu zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych takim zastawem lub uznanych w takim orzeczeniu, w granicach określonych przez mające zastosowanie przepisy ustawowe i wykonawcze regulujące prawa osób mających takie roszczenia;
- c) zastaw nie został ustanowiony ani orzeczenie wydane na korzyść wymienionej w załączniku I osoby, podmiotu lub organu; oraz
- d) uznanie zastawu lub orzeczenia nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego.

2. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie i Komisję o każdym zezwoleniu wydanym na podstawie ust. 1.

Artykuł 6

1. Art. 2 ust. 2 nie stosuje się w odniesieniu do dodawania do zamrożonych rachunków:

- a) odsetek lub innych dochodów należnych od tych rachunków; lub
- b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed datą umieszczenia w załączniku I osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 2;

pod warunkiem że wszelkie takie odsetki, inne dochody i płatności zostaną także zamrożone zgodnie z art. 2 ust. 1.

2. Art. 2 ust. 2 nie uniemożliwia instytucjom finansowym lub kredytowym w Unii zasilania zamrożonych rachunków środkami finansowymi przekazywanymi im na rachunek umieszczonej w wykazie osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, pod warunkiem że wszelkie kwoty dodatkowe na takim rachunku zostaną również zamrożone. Instytucja finansowa lub kredytowa niezwłocznie powiadamia właściwy organ o takich transakcjach.

Artykuł 7

Na zasadzie odstępstwa od art. 2 i pod warunkiem, że płatność dokonywana przez osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub

organ wymieniony w załączniku I jest należna na mocy umowy lub porozumienia zawartego przez daną osobę, podmiot lub organ lub zobowiązania je obciążającego, zanim ta osoba, podmiot lub organ zostały wymienione w załączniku I, właściwe organy państw członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku II, mogą zezwolić, na warunkach, jakie uznają za stosowne, na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, jeżeli spełnione są następujące warunki:

- a) właściwy organ ustalił, że:
 - (i) środki finansowe lub zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane do dokonania płatności przez osobę, podmiot lub organ wymienione w załączniku I; oraz
 - (ii) dokonanie płatności nie narusza przepisów art. 2 ust. 2;
- b) dane państwo członkowskie co najmniej dwa tygodnie przed udzieleniem zezwolenia powiadomiło pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o takim ustaleniu i o swoim zamiarze udzielenia zezwolenia.

Artykuł 8

1. Osoby fizyczne lub prawne albo podmioty lub organy lub ich dyrektorzy lub pracownicy, którzy zamrażają środki finansowe i zasoby gospodarcze lub odmawiają ich udostępnienia, w dobrej wierze i w oparciu o przekonanie, że działanie takie jest zgodne z niniejszym rozporządzeniem, nie ponoszą z tego tytułu żadnej odpowiedzialności, chyba że dowiedziono, że środki finansowe i zasoby gospodarcze zostały zamrożone lub zatrzymane na skutek niedbalstwa.

2. Zakaz zawarty w art. 2 ust. 2 nie skutkuje jakkolwiek odpowiedzialnością osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, które udostępniły środki finansowe lub zasoby gospodarcze, jeżeli nie wiedziały one i nie miały uzasadnionego powodu do przypuszczenia, że ich działania mogą naruszyć ten zakaz.

Artykuł 9

1. Bez uszczerbku dla mających zastosowanie przepisów dotyczących sprawozdawczości, poufności i tajemnicy zawodowej osoby fizyczne i prawne, podmioty i organy:

- a) przekazują niezwłocznie wszelkie informacje, które ułatwiłyby przestrzeganie przepisów niniejszego rozporządzenia, takie jak dane dotyczące rachunków i kwot zamrożonych zgodnie z art. 2 ust. 1, właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym wspomniane osoby fizyczne i prawne, podmioty lub organy mają miejsce zamieszkania lub siedzibę, wskazanemu na stronach internetowych wymienionych w załączniku II, oraz Komisji, bezpośrednio lub za pośrednictwem państw członkowskich; oraz
- b) współpracują ze wspomnianym właściwym organem przy weryfikacji tych informacji.

2. Wszelkie informacje dostarczone lub otrzymane zgodnie z niniejszym artykułem są wykorzystywane jedynie do celów, dla których je dostarczono lub otrzymano.

Artykuł 10

Komisja i państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają się wzajemnie o środkach podjętych na mocy niniejszego rozporządzenia i wymieniają wszelkie stosowne, dostępne im informacje w związku z niniejszym rozporządzeniem, w szczególności informacje odnośnie do problemów dotyczących naruszeń i trudności w egzekwowaniu oraz orzeczeń wydanych przez sądy krajowe.

Artykuł 11

Komisja jest upoważniona do zmiany załącznika II na podstawie informacji przekazanych przez państwa członkowskie.

Artykuł 12

1. W przypadku gdy Rada podejmie decyzję o objęciu osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu środkami, o których mowa w art. 2 ust. 1, wprowadza stosowne zmiany w załączniku I.

2. Rada powiadamia o decyzji, o której mowa w ust. 1, i uzasadnieniu umieszczenia w wykazie daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ bezpośrednio - gdy adres jest znany - albo w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając takiej osobie, podmiotowi lub organowi zgłoszenie uwag.

3. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada dokonuje przeglądu decyzji, o której mowa w ust. 1, i odpowiednio informuje daną osobę, podmiot lub organ.

4. Wykaz znajdujący się w załączniku I poddawany jest przeglądowi regularnie, co najmniej raz na 12 miesięcy, począwszy od dnia 21 marca 2011 r.

Artykuł 13

1. Państwa członkowskie określają zasady dotyczące sankcji mających zastosowanie w przypadku naruszeń przepisów

niniejszego rozporządzenia i przyjmują wszelkie środki niezbędne do zapewnienia ich wdrożenia. Ustanowione sankcje muszą być skuteczne, proporcjonalne i odstraszające.

2. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o tych zasadach niezwłocznie po wejściu w życie niniejszego rozporządzenia oraz powiadamiają ją o wszelkich późniejszych zmianach w tych zasadach.

Artykuł 14

Adres i inne dane kontaktowe Komisji na potrzeby powiadamiania, informowania lub innego sposobu przekazywania jej informacji w przypadkach, w których wymaga tego niniejsze rozporządzenie, wskazane są w załączniku II.

Artykuł 15

Niniejsze rozporządzenie stosuje się:

- a) na terytorium Unii;
- b) na pokładach wszystkich statków powietrznych lub wodnych podlegających jurysdykcji państw członkowskich;
- c) wobec każdej osoby będącej obywatelem jednego z państw członkowskich, przebywającej na terytorium Unii lub poza nim;
- d) wobec każdej osoby prawnej, podmiotu lub organu, zarejestrowanego lub utworzonego na mocy prawa państwa członkowskiego;
- e) wobec każdej osoby prawnej, podmiotu lub organu w odniesieniu do wszelkiego rodzaju działalności gospodarczej prowadzonej całkowicie lub częściowo na terytorium Unii.

Artykuł 16

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 2 ust. 1

	Imię i Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
1.	Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Były prezydent Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 04.05.1928 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
2.	Suzanne Saleh Thabet	Małżonka Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 28.02.1941 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
3.	Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Syn Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka, byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 26.11.1960 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
4.	Heidy Mahmoud Magdy Hussein Rasekh	Małżonka Alaa Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka, syna byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 05.10.1971 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
5.	Gamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Syn Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka, byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 28.12.1963 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
6.	Khadiga Mahmoud El Gammal	Małżonka Dżamala Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka, syna byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 13.10.1982 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
7.	Ahmed Abdelaziz Ezz	Były poseł do parlamentu Data urodzenia: 12.01.1959 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
8.	Abla Mohamed Fawzi Ali Ahmed	Małżonka Ahmeda Abdelaziza Ezza Data urodzenia: 31.01.1963 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji

	Imię i Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
9.	Khadiga Ahmed Ahmed Kamel Yassin	Małżonka Ahmeda Abdelaziza Ezza Data urodzenia: 25.05.1959 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
10.	Shahinaz Abdel Aziz Abdel Wahab Al Naggar	Małżonka Ahmeda Abdelaziza Ezza Data urodzenia: 09.10.1969 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
11.	Ahmed Alaeldin Amin Abdelmaksoud Elmaghraby	Były minister ds. mieszkalnictwa, zakładów użyteczności publicznej i rozwoju obszarów miejskich Data urodzenia: 16.05.1945 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
12.	Naglaa Abdallah El Gazaerly	Małżonka Ahmeda Alaeldina Amina Abdelmaksuda Elmagra-biego Data urodzenia: 03.06.1956 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
13.	Rachid Mohamed Rachid Hussein	Były minister handlu i przemysłu Data urodzenia: 09.02.1955 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
14.	Hania Mahmoud Abdel Rahman Fahmy	Małżonka Raszida Mohameda Raszida Hussajna Data urodzenia: 05.07.1959 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
15.	Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Były minister turystyki Data urodzenia: 20.02.1959 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
16.	Jaylane Shawkat Hosni Galal Eldin	Małżonka Mohameda Zohira Mohameda Waheda Garrany Data urodzenia: 08.01.1960 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
17.	Amir Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Syn Mohameda Zohira Mohameda Waheda Garrany Data urodzenia: 21.09.1990 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji

	Imię i Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
18.	Habib Ibrahim Habib Eladli	Były minister spraw wewnętrznych Data urodzenia: 01.03.1938 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
19.	Elham Sayed Salem Sharshar	Małżonka Habiba Ibrahima Eladliego Data urodzenia: 23.01.1963 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz właściwych organów państw członkowskich, o których mowa w art. 4 ust. 1, art. 5 ust. 1, art. 7 oraz art. 9 ust. 1 lit. a), oraz adres Komisji, na który należy kierować powiadomienia

A. Właściwe organy w każdym z państw członkowskich:

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BUŁGARIA

<http://www.mfa.bg/pages/view/5519>

REPUBLIKA CZESKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NIEMCY

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDIA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRECJA

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

HISZPANIA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

WŁOCHY

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ŁOTWA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITWA

<http://www.urm.lt>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

WĘGRY

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIDERLANDY

<http://www.minbuza.nl/sancties>

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

POLSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALIA

<http://www.min-nestrangeiros.pt>

RUMUNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SŁOWENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SŁOWACJA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINLANDIA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SZWECJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Adres Komisji Europejskiej, na który należy kierować powiadomienia i pozostałą korespondencję:

European Commission
Foreign Policy Instruments Service
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu
Tel.: +32 22955585
Faks: +32 22990873

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 271/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****w sprawie wykonania art. 8a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających skierowanych przeciwko prezydentowi Aleksandrowi Łukaszence i niektórym urzędnikom z Białorusi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko prezydentowi Aleksandrowi Łukaszence i niektórym urzędnikom z Białorusi ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 8a ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 18 maja 2006 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 765/2006 dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko prezydentowi Aleksandrowi Łukaszence i niektórym urzędnikom z Białorusi.
- (2) Zważywszy na powagę sytuacji na Białorusi, do wykazów osób objętych środkami ograniczającymi, zamieszczo-

nych w załącznikach I i IA do rozporządzenia (WE) nr 765/2006, należy dodać kolejne osoby. Ponadto należy zaktualizować informacje dotyczące niektórych osób wymienionych w załącznikach I i IA do tego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Załączniki I i IA do rozporządzenia (WE) nr 765/2006 zastępuje się tekstem znajdującym się w załącznikach I i II do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 134 z 20.5.2006, s. 1.

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 2 ust. 1, art. 2 ust. 2 i w art. 2 ust. 4

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
1.	Łukaszenka, Alaksandr Ryhorawicz Łukaszenko, Aleksandr Grigorjewicz	Лукашэнка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopyś, obwód witebski			Prezydent
2.	Niawyhłas, Hienadź Mikałajewicz Niewyglas, Giennadij Nikolajewicz	Нявыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parachónsk, rejon piński			Były szef Biura Administracji Prezydenta
3.	Piatkiewicz, Natalla Uładzimirauna Pietkiewicz, Natalja Władimirowna	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Mińsk			Była zastępczyni szefa Biura Administracji Prezydenta
4.	Rubinau, Anatol Mikałajewicz Rubinow, Anatolij Nikolajewicz	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mohylew			Przewodniczący wyższej izby parlamentu Były wiceprzewodniczący Biura Administracji Prezydenta odpowiedzialny za media i ideologię
5.	Prałaskouski, Aleh Witoldawicz Proleskowski, Oleg Witoldowicz x	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Siergijew Posad / Rosja)			Minister informacji
6.	Radźkou, Alaksandr Michajławicz Rad'kow, Aleksandr Michajłowicz	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Wotnia, obwód mohylewski			Zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
7.	Rusakiewicz, Uładzimir Wasiljewicz Rusakiewicz, Władimir Wasiljewicz	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Wygonoszcze, obwód brzeski			Były minister informacji
8.	Haławanau, Wiktar Ryhorawicz Gołowanow, Wiktor Grigorjewicz	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borysów			Minister sprawiedliwości

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
9.	Zimouski, Alaksandr Leanidawicz Zimowski, Aleksandr Leonidowicz	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Niemcy			Były prezes telewizji państwowej
10.	Kanaplou, Uładzimir Mikałajewicz Konoplew, Władimir Nikołajewicz	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulence, obwód mohylewski			Były przewodniczący niższej izby parlamentu
11.	Czarhiniec, Mikałaj Iwanawicz Czerginiec, Nikołaj Iwanowicz	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Mińsk			Przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w wyższej izbie parlamentu
12.	Kascian, Siarhiej Iwanawicz Kostian, Siergiej Iwanowicz	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochi, obwód mohylewski			Przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie niższej
13.	Orda, Michaił Siarhiejewicz Orda, Michaił Siergiejewicz	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Zdzięcioł, obwód grodzieński, Дятлово Гродненской области			Posel do izby wyższej, były przywódca Białoruskiego Republikańskiego Związku Młodzieży (BRSM)
14.	Łazawik, Mikałaj Iwanawicz Łozowik, Nikołaj Iwanowicz	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Niewiniany, obwód miński, Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Sekretarz Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Mikłaszewicz, Piotr Piatrowicz Miklaszewicz, Piotr Pietrowicz	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, obwód miński			Prokurator generalny
16.	Slizeuski, Aleh Leanidawicz Slizewski, Oleg Leonidowicz	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Członek centralnej Komisji Wyborczej
17.	Charyton, Alaksandr Chariton, Aleksandr	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Konsultant w Wydziale Orga- nizacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
18.	Smirnou, Jauhen Alaksandrawicz Smirnow, Jewgienij Aleksandrowicz	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	obwód riazański, Rosja			Pierwszy zastępca przewodni- czącego Sądu Gospodarczego
19.	Rawucka, Nadzieja Zalauna Reutska, Nadieżda Zalowna	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskowski
20.	Trubnikau, Mikołaj Alaksiejewicz Trubnikow, Nikołaj Aleksiejewicz	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Partyzanski
21.	Kupryjanau, Mikołaj Michajławicz Kuprijanow, Nikołaj Michajłowicz	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Były zastępca prokuratora generalnego
22.	Sucharenka, Sciapan Mikołajewicz Suchorenko, Stiepan Nikołajewicz	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiczi, obwód homelski			Były szef KGB
23.	Dziemianciej, Wasil Iwanawicz Diemientiej, Wasilij Iwanowicz	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Pierwszy zastępca, KGB
24.	Kozik, Leanid Piatrowicz Kozik, Leonid Pietrowicz	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borysów			Przewodniczący Federacji Związków Zawodowych
25.	Kalada, Alaksandr Michajławcz Koleda, Aleksandr Michajłowicz	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Członek Centralnej Komisji Wyborczej
26.	Michasiou, Uładzimir Ilicz Michasiow, Władimir Ilicz	Міхасёў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Były przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wyborczej w obwodzie homelskim

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
27.	Łuczyna, Leanid Alaksandrawicz Łuczina, Leonid Aleksandrowicz	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	obwód miński			Były przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wyborczej w obwodzie grodzieńskim
28.	Karpienka, Ihar Wasiljewicz Karpienko, Igor' Wasiljewicz	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Nowokuźnieck, Rosja			Przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w mieście Mińsk
29.	Kurłowicz, Władimir Anatoljewicz Kurłowicz, Władimir Anatoljewicz	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Były przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
30.	Miacielica, Mikołaj Cimafejewicz Mietielica, Nikołaj Timofiejewicz	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Były przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mohylewskim
31.	Rybakou, Alaksiej Rybakow, Aleksiej	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesienina 31-1-104, Mińsk		Sędzia Sądu Rejonowego dla rejonu Mińsk Maskowski
32.	Bortnik, Siarhiej Alaksandrawicz Bortnik, Siergiej Aleksandrowicz	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Mińsk	ul. Surganowo 80-263, Mińsk	MP0469554	Prokurator
33.	Jasianowicz, Leanid Stanisławawicz Jasienowicz, Leonid Stanisławowicz	Ясяновіч Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buczany, obwód witebski	ul. Gorowca 4-104, Mińsk	MP0515811	Sędzia Sądu Rejonowego dla rejonu Mińsk Centralny
34.	Mihun, Andrej Arkadziejewicz Migun, Andriej Arkadiewicz	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Mińsk	ul. Goriec- kowo Maksima 53- 16, Mińsk	MP1313262	prokurator
35.	Szejman, Wiktar Władimirawicz Szejman, Wiktor Władimirowicz	Шэйман Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	obwód grodzieński			Były sekretarz Rady Bezpie- czeństwa, obecnie specjalny asystent/doradca prezydenta

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
36.	Nawumau, Uładzimir Uładzimirawicz Naumow, Władimir Władimirowicz	Навумаў Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smoleńsk			Były minister spraw wewnętrznych
37.	Siwakow, Jurij Leonidowicz		Сиваков, Юрий Леонидович	5.8.1946	obwód sachaliński			Były minister turystyki i były minister spraw wewnętrznych
38.	Pauliczenka, Dźmitryj Waleriewicz Pawliczenko, Dmitrij Waleriewicz	Паўлічэнка Дзмітрый Валер'евіч	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Witebsk			Szef specjalnej grupy reago- wania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (SOBR)
39.	Jarmoszyna, Lidzija Michajłauna Jermoszyna, Lidija Michajłowna	Ярмошына Лідзія Міхайлаўна	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Słuck (obwód miński)			Przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej Białorusi
40.	Padabied, Juryj Mikałajewicz Podobied, Jurij Nikolajewicz	Падабед Юрый Мікалаевіч	Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Słuck (obwód miński)			Wydział do Zadań Specjal- nych, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych.”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK IA

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów lub organów, o których mowa w art. 2 ust. 1, art. 2 ust. 2 i w art. 2 ust. 5

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
1.	Łukaszenka, Wiktar Alaksandrawicz Łukaszenko, Wiktor Aleksandrowicz	Лукашэнка Віктар Аляксандравіч	Лукашенко Виктор Александрович	1976	Asystent/doradca prezydenta do spraw bezpieczeństwa narodowego
2.	Bazanau, Alaksandr Wiktarawicz Bazanow, Aleksandr Wiktoro- wicz	Базанаў Аляксандр Вікт- аравіч	Базанов Алекс- андр Викто- рович		Dyrektor prezyden- ckiego Ośrodka Informacji i Analiz
3.	Huseu, Alaksiej Wiktarawicz Gusiew, Aleksej Wiktorowicz	Гусеў Аляксей Віктаравіч	Гусев Алексей Викторович		Pierwszy wicedy- rektor prezyden- ckiego Ośrodka Informacji i Analiz
4.	Krisztapowicz, Leu Jeustafjewicz Krisztapowicz, Lew Jewstafjewicz	Крыштаповіч Леў Еўстафьевіч	Криштапович Лев Евстафьевич		wicedyrektor prezy- denckiego Ośrodka Informacji i Analiz
5.	Kołas, Alena Piatrouna Kołos, Jelena Pietrowna	Колас Алена Пятроўна	Колос Елена Петровна		wicedyrektor prezy- denckiego Ośrodka Informacji i Analiz
6.	Makiej, Uładzimir Uładzimira- wicz Makiej, Władimir Władimirowicz	Макей Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ Влад- имир Владими- рович	5 sierpnia 1958 r., obwód grodzieński	Przewodniczący Biura Administracji Prezydenta
7.	Janczeuski, Usiewaład Wiaczasa- wawicz Janczewski, Wsiewołod Wiacze- sławowicz	Янчэўскі Усевалад Вячаслававіч	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22 kwietnia 1976 r., Borysów	Asystent prezydenta, szef Wydziału Ideo- logicznego w Biurze Administracji Prezy- denta
8.	Malcau, Leanid Siamionawicz Malcew, Leonid Siemionowicz	Мальцаў Леанід Сямёнавіч	МАЛЬЦЕВ Леонид Семенович	29 sierpnia 1949 r., Wietenewka, rejon słonimski, obwód grodzieński	Sekretarz Rady Bezpieczeństwa

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
9.	Uciurn, Andrej Alaksandrawicz Wtiurin, Andriej Aleksandrowicz	Уціурн Андрэй Аляксандравіч	Втиурин, Андрей Александрович		Szef prezydenckiej grupy ds. bezpie- czeństwa
10.	Ipatau, Wadzim Dzmitryjewicz Ipatow, Wadim Dmitriewicz	Іпатаў Вадзім Дзмітрыевіч	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		Wiceprzewodni- czący Centralnej Komisji Wyborczej
11.	Busznaja, Natalla Uładzimirauna Busznaja, Natalja Władimirowna	Бушная Наталля Уладзіміраўна	Бушная, Наталья Влад- имировна	1953, Mohylew	Członek Centralnej Komisji Wyborczej
12.	Buszczyk, Wasil Wasiljewicz Buszczik, Wasilij Wasiljewicz	Бушчык Васіль Васільевіч	Бущик, Василий Васильевич		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
13.	Kacuba, Swiatłana Piatrouna Kacubo, Swietłana Pietrowna	Кацуба Святлана Пятроўна	Кацубо, Светлана Петровна		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
14.	Kisialowa, Nadzieja Mikałajeuna Kisielowa, Nadieżda Nikolajewna	Кісялёва Надзея Мікалаеўна	Киселева, Надежда Николаевна		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Padalak, Eduard Wasiljewicz Podolak, Eduard Wasiljewicz	Падалак Эдуард Васільевіч	Подоляк, Эдуард Васильевич		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
16.	Rachmanawa, Maryna Jurjeuna Rachmanowa, Marina Jurjewna	Рахманова Марына Юр’еўна	Рахманова, Марина Юрьевна		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
17.	Szczurok, Iwan Antonawicz Szcurok, Iwan Antonowicz	Шчурок Іван Антонавіч	Щурок, Иван Антонович		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
18.	Kisialou, Anatol Siamionawicz Kisielow, Anatolij Siemienowicz	Кісялёў Анатоль Сямёнавіч	Киселев, Анатолий Семенович		Przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie brze- skim
19.	Krukouski, Wiaczasław Jafima- wicz Kriukowski, Wiczestław Jefimo- wicz	Крукоўскі, Вячаслаў Яфімавіч	Крюковский, Вячеслав Ефимович		Przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie witeb- skim
20.	Stosz, Mikałaj Mikałajewicz Stosz, Nikolaј Nikolaјewicz	Стош Мікалай Мікалаевіч	Стош, Николай Николаевич		Przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie homel- skim
21.	Sauko, Waleryj Josifawicz Sawko, Walerij Josifowicz	Саўко Валерый Іосіфавіч	Савко, Валерий Иосифович		Przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie grodzińskim

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
22.	Wasiljeu, Alaksiej Alaksandra- wicz Wasiljew, Aleksiej Aleksandro- wicz	Васільеў Аляксей Аляксандравіч	Васильев, Алексей Александрович		Przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
23.	Bierastau, Waleryj Wasiljewicz Bieriestow, Walerij Wasiljewicz	Берастаў Валерый Васільевіч	Берестов, Валерий Васильевич		Przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mohy- lewskim
24.	Wasilewicz, Ryhor Alaksiejewicz Wasilewicz, Grigorij Aleksieje- wicz	Васілевіч Рыгор Аляксеевіч	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13 lutego 1955 r.	Prokurator gene- ralny
25.	Szwed, Andrej Iwanawicz Szwed, Andriej Iwanowicz	Швед Андрэй Іванавіч	Швед Андрей Иванович		Zastępca prokura- tora generalnego
26.	Łaszyn, Alaksandr Michajławicz Łaszin, Aleksandr Michajłowicz	Лашын Аляксандр Міхайлавіч	Лашин, Алекс- андр Михайлович		Zastępca prokura- tora generalnego
27.	Konan, Wiktar Alaksandrawicz Konon, Wiktor Aleksandrowicz	Конан Віктар Аляксандравіч	Конон, Виктор Александрович		Zastępca prokura- tora generalnego
28.	Stuk, Alaksiej Kanstancinawicz Stuk, Aleksiej Konstantinowicz	Стук Аляксей Канстанцінавіч	Стук, Алексей Константинович		Zastępca prokura- tora generalnego
29.	Kuklis, Mikałaj Iwanawicz Kuklis, Nikołaj Iwanowicz	Кукліс Мікалай Іванавіч	Куклис, Николай Иванович		Zastępca prokura- tora generalnego
30.	Chmaruk, Siarhiej Kanstancina- wicz Chmaruk, Siergiej Konstantino- wicz	Хмарук Сяргей Канстанцінавіч	Хмарук, Сергей Константинович		Prokurator obwodu brzeskiego
31.	Dysko, Hienadź Josifawicz Dysko, Gienadij Josifowicz	Дыско Генадзь Іосіфавіч	Дыско, Геннадий Иосифович		Prokurator obwodu witebskiego
32.	Szajeu, Walancin Piatrowicz Szajew, Walentin Pietrowicz	Шаеў Валянцін Пятровіч	Шаев, Валентин Петрович		Prokurator obwodu homelskiego
33.	Marozau, Wiktar Mikałajewicz Morozow, Wiktor Nikołajewicz	Марозаў Віктар Мікалаевіч	Морозов, Виктор Николаевич		Prokurator obwodu grodzieńskiego
34.	Archipau, Alaksandr Michajła- wicz Archipow, Aleksandr Michajło- wicz	Архіпau Аляксандр Міхайлавіч	Архипов, Александр Михайлович	1959, Mohylew	Prokurator obwodu mińskiego
35.	Siańkiewicz, Eduard Alaksandra- wicz Sieńkiewicz, Eduard Aleksandro- wicz	Сянькевіч Эдуард Аляксандравіч	Сенькевич, Эдуард Александрович		Prokurator obwodu mohylewskiego

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
36.	Kulik, Mikałaj Mikałajewicz Kulik, Nikołaj Nikołajewicz	Кулік Мікалай Мікалаевіч	Кулик, Николай Николаевич		Prokurator miasta Mińsk
37.	Dudkin, Anatol Kanstancinawicz Dudkin, Anatolij Konstantino- wicz	Дудкін Анатоль Канстанцінавіч	Дупкин, Анатолий Конс- тантинович		Prokurator ds. transportu Republiki Białorusi
38.	Dranica, Alaksandr Mikałajewicz Dranica, Aleksandr Nikołajewicz	Драніца Аляксандр Мікалаевіч	Драница, Александр Николаевич		Prokurator wojskowy
39.	Bilejczyk, Alaksandr Uładzimira- wicz Bilejczik, Aleksandr Władimiro- wicz	Білейчык Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК Александр Владимирович	1964	Pierwszy wicemi- nister sprawiedli- wości
40.	Łomać, Zianon Kuźmicz Łomat', Zenon Kuz'micz	Ломаць Зянон Кузьміч	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Karabani	Były przewodni- czący Komitetu Kontroli Państwowej
41.	Kulaszou, Anatol Niławicz Kuleszow, Anatolij Niłowicz	Куляшоў Анатоль Нілавіч	Кулешов Анатолий Нилович	25 lipca 1959 r.	Minister spraw wewnętrznych
42.	Piakarski, Aleh Anatolewicz Piekarski, Oleg Anatoljewicz	Пякарскі Алех Анатольевіч	Пекарский, Олег Анатол- ьевич		Pierwszy wicemi- nister spraw wewnętrznych
43.	Połudzień, Jauhien Jauhienawicz Połudien', Jewgienij Jewgienje- wicz	Полудзень Яўген Яўгенавіч	Полудень, Евгений Евгеньевич		Wiceminister spraw wewnętrznych
44.	Jausiejeu, Ihar Uładzimirawicz Jewsiejew, Igor' Władimirowicz	Яўсееў Ігар Улад- зіміравіч	Евсеев, Игорь Владимирович		Szef grupy opera- cyjnej OMON
45.	Farmahiej, Leanid Kanstancina- wicz Farmagiej, Leonid Konstantino- wicz	Фармагей Леанід Канстанцінавіч	ФАРМАГЕЙ, Леонид Конс- тантинович	1962	Komendant milicji miasta Mińsk
46.	Łukomski, Alaksandr Walancina- wicz Łukomski, Aleksandr Walentino- wicz	Лукомскі Аляксандр Валянцінавіч	Лукомский, Александр Валентинович		Dowódca specjal- nego oddziału Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w mieście Mińsk
47.	Zajcau, Wadzim Jurjewicz Zajcew, Wadim Jurjewicz	Зайцаў Вадзім Юр'евіч	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	Szef KGB
48.	Dziadkou, Leanid Mikałajewicz Diedkow, Leonid Nikołajewicz	Дзядкоў Леанід Мікалаевіч	Депков, Леонид Николаевич		Zastępca szefa KGB, szef KGB w obwodzie witeb- skim

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
49.	Bachmatau, Ihar Andrejewicz Bachmatow, Igor' Andrejewicz	Бахматаў Ігар Андрэевіч	Бахматов, Игорь Андреевич		Zastępca szefa KGB
50.	Cieciel, Iwan Stanisławawicz Tiertiel, Iwan Stanisławowicz	Церцель Іван Станіслававіч	Тертель Иван Станиславович		Zastępca szefa KGB
51.	Smalenski, Mikołaj Zinoujewicz Smolenski, Nikołaj Zinowjewicz	Смаленскі Мікалай Зіноўевіч	Смоленский, Николай Зиновьевич		Były zastępca szefa KGB
52.	Wiehiera, Wiktar Pauławicz Wiegiera, Wiktor Pawłowicz	Вегера Віктар Паўлавіч	Вегера Виктор Павлович		Pierwszy zastępca szefa KGB
53.	Sworab, Mikołaj Kanstancinawicz Sworob, Nikołaj Konstantinowicz	Свораб Мікалай Канстанцінавіч	Свороб Николай Конс- тантинович		Były zastępca szefa KGB
54.	Traciak, Piotr Trietjak, Piotr	Трацяк Пётр	Третьяк, Петр		Były zastępca szefa KGB
55.	Zacharau, Alaksiej Iwanawicz Zacharow, Aleksej Iwanowicz	Захараў Аляксей Іванавіч	Захаров Алексей Иванович		Były szef wydziału KGB ds. kontr- wywiadu wojsko- wego
56.	Talstaszou, Alaksandr Alehawicz Tolstaszow, Aleksandr Olegowicz	Талсташоў Аляксандр Алегавіч	Толсташов Александр Олегович		Szef wydziału KGB ds. ochrony porządku konstytu- cyjnego oraz walki z terroryzmem
57.	Rusak, Wiktar Uładzimirawicz Rusak, Wiktor Władimirowicz	Русак Віктар Уладзіміравіч	Русак Виктор Владимирович		Szef wydziału KGB ds. bezpieczeństwa gospodarczego
58.	Jaruta, Wiktar Jaruta, Wiktor	Ярута Віктар	Ярута, Виктор		Szef wydziału KGB ds. państwowych środków łączności
59.	Warapajeu, Ihar Ryhorawicz Woropajew, Igor' Grigorjewicz	Варапаеў Ігар Рыгоравіч	Воропаев Игорь Григорьевич		Były szef wydziału KGB ds. państwo- wych środków łącz- ności
60.	Kałasz, Uładzimir Wiktarawicz Kałasz, Władimir Wiktorowicz	Калач Уладзімір Віктаравіч	Калач Владимир Викторович		Były szef KGB w obwodzie mińskim
61.	Buško, Ihar Jauhienawicz Bus'ko, Igor' Jewgienjewicz	Бусько Ігар Яўгенавіч	Бусько Игорь Евгеньевич		Szef KGB w obwodzie brze- skim
62.	Korż, Iwan Alaksiejewicz Korż, Iwan Aleksiejewicz	Корж Іван Аляксеевіч	Корж Иван Алексеевич		Szef KGB w obwodzie grodzieńskim
63.	Siarhiejienka, Ihar Piatrowicz Siergiejenko, Igor' Pietrowicz	Сярэенка Ігар Пятровіч	Сергеенко Игорь Петрович		Szef KGB w mieście Mohylew

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
64.	Hierasimienka, Hienadź Anatoljewicz Gierasimienko, Giennadij Anatoljewicz	Герасіменка Генадзь Анатольевіч	Герасименко Геннадий Анатольевич		Szef KGB w obwodzie witebskim
65.	Laskouski, Iwan Anatoljewicz Leskowski, Iwan Anatoljewicz	Ляскоўскі Іван Анатольевіч	Лесковский Иван Анатольевич		Były szef KGB w mieście Homel
66.	Masłakou, Waleryj Masłakow, Walerij	Маслакоў Валерый	Маслаков Валерий		Szef wydziału KGB ds. wywiadu
67.	Wołkau, Siarhiej Wołkow, Siergiej	Волкаў Сяргей	Волков Сергей		Były szef wydziału KGB ds. wywiadu
68.	Żadobin, Juryj Wiktarawicz Żadobin, Jurij Wiktorowicz	Жадобін Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14 listopada 1954 r.	Minister obrony
69.	Kraszeuski, Wiktar Kraszewski, Wiktor	Крашэўскі Віктар	КРАШЕВСКИЙ Виктор		Szef GRU (Głównego Zarządu Wywiadowczego)
70.	Ananicz, Lilija Stanisławauna Ananicz, Lilija Stanisławowna	Ананіч Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ Лилия Станиславовна	1960	Pierwszy wiceminister ds. informacji
71.	Łapcionak, Ihar Mikałajewicz Łaptionok, Igor Nikolajewicz	Лапцёнак Ігар Мікалаевіч	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1947, Mińsk	Wiceminister ds. informacji
72.	Dawydźka, Hienadź Branisławawicz Davyd'ko, Giennadij Bronisławowicz	Давыдзька Генадзь Браніслававіч	Давыцько, Геннадий Брониславович		Prezes telewizji państwowej
73.	Kazijatka, Juryj Wasiljewicz Kozijatko, Jurij Wasiljewicz	Казіятка Юрый Васільевіч	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brześć	Dyrektor generalny kanału »Stolicznoje Telewidenie«
74.	Jakubowicz, Pawieł Izotawicz Jakubowicz, Pawieł Izotowicz	Якубовіч Павел Ізотавіч	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23 września 1946 r.	Redaktor naczelny gazety »Sowieckaja Bielarus«
75.	Lemiaszonak, Anatol Iwanawicz Lemieszonok, Anatolij Iwanowicz	Лемяшонак Анатоль Іванавіч	ЛЕМЕШЕНОК Анатолий Иванович		Redaktor naczelny czasopisma »Republika«
76.	Prakopau, Juryj Prokopow, Jurij	Пракопаў Юрый	Прокопов Юрий		Dziennikarz państwowego kanału »Pierwij« (Jedynka) zajmujący wysokie i wpływowe stanowisko

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
77.	Michalczanka, Alaksiej Michalczenko, Aleksiej	Міхальчанка Аляксей	Михальченко Алексей		Dziennikarz państwowego kanału telewizyjnego ONT zajmujący wysokie i wpływowe stanowisko
78.	Taranda, Alaksandr Michajławicz Taranda, Aleksandr Michajłowicz	Таранда Аляксандр Міхайлавіч	Таранда Алекс- андр Михайлович		Zastępca redaktora gazety »Sowieckaja Bielarus«
79.	Gardzienka, Siarhiej Alaksandra- wicz Gordijenko, Siergiej Aleksandro- wicz	Гардзіенка Сяргей Аляксандравіч	Гордиенко Сергей Александрович		Zastępca redaktora gazety »Sowieckaja Bielarus«
80.	Tarapeccka, Halina Michajłauna Toropeccka, Galina Michajłowna	Тарапецкая Галіна Міхайлаўна	Торопецкая Галина Михайловна		Zastępca redaktora gazety »Sowieckaja Bielarus«
81.	Szadryna, Hanna Stanisławauna Szadrina, Anna Stanisławowna	Шадрына Ганна Станіславаўна	Шадрина Анна Станиславовна		Zastępca redaktora gazety »Sowieckaja Bielarus«
82.	Żuk, Dzmitryj Alaksandrawicz Żuk, Dmitrij Aleksandrowicz	Жук Дзмітрый Аляксандравіч	Жук Дмитрий Александрович		Dyrektor generalny państwowej agencji informacyjnej BIELTA
83.	Hihin, Wadzim Gigin, Wadim	Гігін Вадзім	Гигин Вадим		Redaktor naczelny miesięcznika »Bieło- ruskaja Dumka«
84.	Abłamiejka, Siarhiej Uładzimira- wicz Abłamiejko, Siergiej Władimiro- wicz	Аблameйка Сяргей Уладзіміравіч	Аблameйко, Сергей Влад- имирович	1956, obwód grodzieński	Rektor, Białoruski Uniwersytet Państwowy
85.	Sirenka, Wiktar Iwanawicz Sirienko, Wiktor Iwanowicz	Сірэнка Віктар Іванавіч	Сиренко Виктор Иванович		Szef chirurgii w Mińskim Szpitalu Ratunkowym
86.	Ananicz, Alena Mikałajeuna Ananicz, Jelena Nikołajewna	Ананіч Алена Мікалаеўна	Ананич Елена Николаевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Pier- szamajski
87.	Rawinska, Taciana Uładzimirauna Riewinska, Tatjana Władimi- rowna	Равінская Таццяна Уладзіміраўна	Ревинская Татьяна Влад- имировна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Pier- szamajski

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
88.	Jeśman, Waleryj Alaksandrawicz Jeśman, Walerij Aleksandrowicz	Есьман Валерыі Аляксандравіч	Есьман Валерий Александрович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
89.	Byczko, Alaksiej Wiktarawicz Byczko, Aleksiej Wiktorowicz	Бычко Аляксей Віктаравіч	Бычко Алексей Викторович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
90.	Chadaniewicz, Alaksandr Alaksandrawicz Chodaniewicz, Aleksandr Aleksandrowicz	Хаданевіч Аляксандр Аляксандравіч	Ходаневич Александр Александрович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
91.	Baranouski, Andrej Fiodarawicz Baranowski, Andriej Fiodorowicz	Бараноўскі Андрэй Фёдаравіч	Барановский Андрей Федо- рович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Party- zanski
92.	Ciciankowa, Alena Wiktaraua Titienkowa, Jelena Wiktorowna	Ціцянкowa Алена Віктараўна	Титенкова Елена Викторowna		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Party- zanski
93.	Tupik, Wiera Michajłauna Tupik, Wiera Michajłowna	Тупік Вера Міхайлаўна	Тупик Вера Михайловна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Leninski
94.	Niaskrasawa, Alena Cimaŋiejeuna Niekrasowa, Jelena Timofiejewna	Някрасава Алена Цімафееўна	Некрасова Елена Тимофеевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodski
95.	Łapciewa, Alena Wiaczasławauna Łaptiewa, Jelena Wiaczasławowna	Лапцева Алена Вячаславаўна	Лаптева Елена Вячеславowna		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodski
96.	Bałauniou, Mikołaj Wasiljewicz Bołowniow, Nikołaj Wasiljewicz	Балаўнёў Мікалай Васільевіч	Боловнев Николай Васильевич		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodski
97.	Kazak, Wiktar Uładzimirawicz Kazak, Wiktor Władimirowicz	Казак Віктар Уладзіміравіч	Казак Виктор Владимирович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
98.	Szylko, Alena Mikołajeuna Szylko, Jelena Nikołajewna	Шылько Алена Мікалаеўна	Шилько Елена Николаевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
99.	Simachina, Lubou Siarhiejeuna Simachina, Lubow' Siergiejewna	Сімахіна Любоў Сяргееўна	Симахина Любовь Серге- евна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
100.	Kuzniacowa, Natalla Anatoljeuna Kuzniecowa, Natalja Anatoljewna	Кузняцова Наталля Анатольеўна	Кузнецова Наталья Анатольевна	1973, Mińsk	Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
101.	Cielica, Lidzija Fiodarauna Tielica, Lidija Fiodorowna	Целіца Лідзія Фёдараўна	Телица Лидия Федоровна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
102.	Czarniak, Alena Leanidauna Czerniak, Jelena Leonidowna	Чарняк Алена Леанідаўна	Черняк Елена Леонидовна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
103.	Szastakou, Juryj Walerjewicz Szestakow, Jurij Walerjewicz	Шастакоў Юрый Валер’евіч	Шестаков Юрий Валерьевич		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
104.	Matyl, Taciaa Jarasławauna Motyl, Tatjana Jarosławowna	Матыль Таццяна Яраславаўна	Мотыль Татьяна Ярославовна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
105.	Chatkiewicz, Jauhien Wiktara- wicz Chatkiewicz, Jewgienij Wiktoro- wicz	Хаткевіч Яўген Віктаравіч	Хаткевич Евгений Викто- рович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
106.	Husakowa, Wolha Arkadzieuna Gusakowa, Olga Arkadjewna	Гусакова Вольга Аркадзьеўна	Гусакова Ольга Аркадьевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
107.	Szahraj, Ryta Piatrouna Szagraj, Rita Pietrowna	Шаграй Рыта Пятроўна	Шаграй Рита Петровна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
108.	Mitrachowicz, Iryna Alaksiejeuna Mitrachowicz, Irina Aleksiejewna	Мітраховіч Ірына Аляксееўна	Митрахович Ирина Алекс- еевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
109.	Pratasawicka, Natalla Uładzimi- rauna Protosowicka, Natalja Władimi- rowna	Пратасавіцкая Наталля Уладзіміраўна	Протосовицкая Наталья Влад- имировна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
110.	Łapko, Maksim Fiodarawicz Łapko, Maksim Fiodorowicz	Лапко Максім Фёдаравіч	Лапко Максим Федорович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
111.	Warenik, Natalla Siamionauna Warienik, Natalja Siemionowna	Варэнік Наталля Сямёнаўна	Вареник Наталья Семеновна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frun- zenski

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
112.	Žukouska, Žanna Alaksiejeuna Żukowska, Żanna Aleksiejewna	Жукоўская Жанна Аляксееўна	Жуковская Жанна Алексеевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frun- zenski
113.	Samaluk, Hanna Walerjeuna Samoluk, Anna Walerjewna	Самалюк Ганна Валер’еўна	Самолук Анна Валерьевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frun- zenski
114.	Łukaszenka, Dzmitryj Alaksan- drawicz Łukaszenko, Dmitrij Aleksandro- wicz	Лукашэнка Дзмітрый Аляксандравіч	Лукашенко Дмитрий Александрович		Przedsiębiorca, czynny udział w operacjach finan- sowych dotyczących rodziny Łukaszenko
115.	Szuhaieu, Siarhiej Szugajew, Siergiej	Шугаеў Сяргей	Шугаев Сергей		Zastępca szefa KGB, szef wydziału KGB ds. kontrwywiadu
116.	Kuzniacou, Ihar Kuzniecowa, Igor’	Кузняцоў Ігар	Кузнецов Игорь		Szef państwowego ośrodka szkolenio- wego KGB
117.	Hajdukiewicz, Waleryj Władzimi- rawicz Gajdukiewicz, Walerij Władimi- rowicz	Гайдукевіч Валерый Уладзіміравіч	Гайдукевич Валерий Влад- имирович		Wiceminister spraw wewnętrznych, dowódca oddziałów wewnętrznych. Jako dowódca oddziałów wewnętrznych odpowiada za gwał- towne tłumienie protestów
118.	Hurejeu, Siarhiej Wiktarawicz Guriejew, Siergiej Wiktorowicz	Гурэеў Сяргей Віктаравіч	Гуреев Сергей Викторович		Wiceminister spraw wewnętrznych, odpowiedzialny za dochodzenia wstępne. Jako wiceminister spraw wewnętrz- nych odpowiada za gwałtowne tłumienie protestów oraz za naruszanie praw człowieka podczas dochodzeń
119.	Kaczanau, Władimir Władzimir- wicz Kaczanow, Władimir Władimiro- wicz	Качанаў Уладзімір Уладзіміравіч	Качанов Влад- имир Владими- рович		Pomocnik/doradca ministra sprawiedli- wości. Jako doradca ministra sprawiedli- wości odpowiada za funkcjonowanie biało- ruskiego wymiaru sprawiedliwości.

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
120.	Badak, Ała Mikałajeuna Bodak, Ałła Nikołajewna	Бадак Ала Мікалаеўна	Бодак Алла Николаевна		Wiceminister sprawiedliwości. Jako wiceminister sprawiedliwości odpowiada za funkcjonowanie białoruskiego wymiaru sprawiedliwości
121.	Simanau, Alaksandr Anatoljewicz Simonow, Aleksandr Anatoljewicz	Сіманаў Аляксандр Анатольевіч	Симонов Алекс- андр Анатол- ьевич		Wiceminister sprawiedliwości. Jako wiceminister sprawiedliwości odpowiada za funkcjonowanie białoruskiego wymiaru sprawiedliwości
122.	Tuszynski, Ihar Hieraninawicz Tuszinski, Igor' Gieroninowicz	Тушынскі Ігар Геранінавіч	Тушинский Игорь Герон- инович		Wiceminister sprawiedliwości. Jako wiceminister sprawiedliwości odpowiada za funkcjonowanie białoruskiego wymiaru sprawiedliwości
123.	Skurat, Wiktar Skurat, Wiktor	Скурат Віктар	Скурат Виктор		Szef Mińskiej Dyrekcji Miejskiej w Departamencie Bezpieczeństwa Publicznego (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych), pułkownik milicji. Odznaczony przez Aleksandra Łukaszenkę za czynne zaangażowanie i wykonywanie rozkazów podczas tłumienia demonstracji w dniu 19 grudnia 2010 r.
124.	Iwanou, Siarhiej Iwanow, Siergiej	Іваноў Сяргей	Иванов Сергей		Zastępca szefa działu zaopatrzenia w Dyrekcji ds. Ideologii i Personelu w Mińskim Departamencie Miejskim (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych), major milicji. Odznaczony przez Aleksandra Łukaszenkę za czynne zaangażowanie i wykonywanie rozkazów podczas tłumienia demonstracji w dniu 19 grudnia 2010 r.

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
125.	Kadzin, Raman Kadin, Roman	Кадзін Раман	Кадин Роман		Dowódca ds. broni i zaopatrzenia technicznego w ramach zmotoryzowanego patrolu, major milicji. Odznaczony przez Aleksandra Łukaszewkę za czynne zaangażowanie i wykonywanie rozkazów podczas tłumienia demonstracji w dniu 19 grudnia 2010 r.
126.	Komar, Wolha Komar, Olga	Комар Вольга	Комар Ольга		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski, zajmująca się sprawą Wasilija Parfienkowa
127.	Zaharouski, Anton Zagorowski, Anton	Загароўскі Антон	Загоровский Антон		Prokurator w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski, zajmujący się sprawą Wasilija Parfienkowa
128.	Czarkas (Czerkas), Taciana Stanisławauna Czerkas, Tatjana Stanisławowna	Чаркас (Чэркас) Таццяна Станіславаўна	Черкас Татьяна Станиславовна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski, zajmująca się sprawą Aleksandra Otroszczenkowa (skazany na 4 lata więzienia o zastrzonym rygorze), Aleksandra Mołczanowa (3 lata) i Dmitrija Nowika (3,5 roku więzienia o zastrzonym rygorze)
129.	Maładcowa, Taciana Mołodcowa, Tatjana	Маладцова Таццяна	Молодцова Татьяна		Prokurator w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski, zajmująca się sprawą Aleksandra Otroszczenkowa, Aleksandra Mołczanowa i Dmitrija Nowika
130.	Labiedzik, Michaił Piatrowicz Lebedik, Michaił Pietrowicz	Лябедзік Міхаіл Пятровіч	Лебедик Михаил Петрович		Pierwszy zastępca wydawcy czasopisma »Sowieckaja Bielarus«. Aktywny propagator i analityk polityki rządowej, fałszujący fakty i nieuczciwie komentujący toczące się na Białorusi procesy przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
131.	Padhajski, Hienadź Danatawicz Podgajski, Giennadij Donatowicz	Падгайскі Генадзь Данатавіч	Подгайский Геннадий Дона- тович		Dyrektor Mińskiej Politechniki Państwowej, odpowiedzialny za wydalanie studentów
132.	Kucharczyk, Piotr Dzmitryjewicz Kucharczik, Piotr Dmitrijewicz	Кухарчык Пётр Дзмітрыевіч	Кухарчик Пётр Дмитриевич		Rektor Mińskiego Państwowego Uniwersytetu Peda- gogicznego, odpowiedzialny za wydalanie studentów
133.	Batura, Michaił Paulawicz Batura, Michaił Pawłowicz	Батура Міхаіл Паўлавіч	Батура Михаил Павлович		Rektor Mińskiego Państwowego Uniwersytetu Infor- matycznego i Radioe- lektronicznego, odpowiedzialny za wydalanie studentów
134.	Czasnouski, Mieczysław Edwar- dawicz Czesnowski, Mieczysław Edwar- dowicz	Часноўскі Мечыслаў Эдва- рдавіч	Чесновский Мечислав Эдва- рлович		Rektor Państwo- wego Uniwersytetu w Brześciu im. A. Puszkina, odpowiedzialny za wydalanie studentów
135.	Ałpiejewa, Tamara Michajłauna Alpiejewa, Tamara Michajłowna	Алпеева Тамара Міхайлаўна	Алпеева Тамара Михайловна		Rektor Międzynaro- dowego Instytutu Humanistyczno- Ekonomicznego, odpowiedzialna za wydalanie studentów”.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) NR 272/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****dotyczące wykonania art. 16 ust. 2 rozporządzenia (UE) nr 204/2011 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (UE) nr 204/2011 z dnia 2 marca 2011 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii ⁽¹⁾, w szczególności jego art. 16 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 2 marca 2011 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 204/2011 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii.

- (2) Zważywszy na powagę sytuacji panującej w Libii, do wykazu osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi, zamieszczonego w załączniku III do rozporządzenia (UE) nr 204/2011, należy dodać kolejne osoby i podmioty,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Osoby i podmioty wymienione w załączniku do niniejszego rozporządzenia dodaje się do wykazu zamieszczonego w załączniku III do rozporządzenia (UE) nr 204/2011.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 3.3.2011, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Osoby i podmioty, o których mowa w art. 1

Osoby

	Imię i nazwisko	Informacje umożliwiające identyfikację	Powody	Data umieszczenia w wykazie
1.	Mohamed Abou El-Kassim Zouai		sekretarz generalny Powszechnego Kongresu Ludowego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
2.	Baghdadi Al-Mahmoudi		premier w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
3.	Mohamad Mahmoud Hijazi		minister zdrowia i środowiska w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
4.	Abdelhaziz Zlitni		minister planowania i finansów w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
5.	Mohamad Ali Houej		minister przemysłu, gospodarki i handlu w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
6.	Abdelmajid Al-Gaoud		minister rolnictwa i zasobów zwierzęcych i morskich w rządzie pułkownika Kaddafiego.	21.3.2011
7.	Ibrahim Zarroug Al-Charif		minister spraw społecznych w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
8.	Abdelkebir Mohamad Fakhiri		minister edukacji, szkolnictwa wyższego i badań w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
9.	Mohamad Ali Zidane		minister transportu w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011

	Imię i nazwisko	Informacje umożliwiające identyfikację	Powody	Data umieszczenia w wykazie
10.	Moussa Mohamad Koussa		minister spraw zagranicznych w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
11.	Abdallah Mansour		bliski współpracownik pułkownika Kaddafiego, pierwszoplanowa rola w służbach bezpieczeństwa; były dyrektor radia i telewizji; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011

Podmioty

	Nazwa	Informacje umożliwiające identyfikację	Powody	Data umieszczenia w wykazie
1.	Economic and Social Development Fund (ESDF)	Qaser Bin Ghasher road Salaheddine Cross - BP: 93599 Libya-Tripoli Telefon: +218 21 490 8893 - Faks: +218 21 491 8893 - E-mail: info@esdf.ly	Kontrolowany przez reżim Muammara Kaddafiego; potencjalne źródło jego finansowania.	21.3.2011
2.	Libyan Arab African Investment Company (LAAICO)	Strona internetowa: http://www.laaico.com Spółka założona w roku 1981. 76351 Janzour-Libya.81370 Tripoli-Libya Tel.: 00 218 (21) 4890146 - 4890586 - 4892613 Faks: 00 218 (21) 4893800 - 4891867 E-mail: info@laaico.com	Kontrolowany przez reżim Muammara Kaddafiego; potencjalne źródło jego finansowania.	21.3.2011
3.	Gaddafi International Charity and Development Foundation	Dane kontaktowe administracji: Hay Alandalus - Jian St. - Tripoli - PoBox: 1101 - LIBYE Telefon: (+218) 214778301 - Faks: (+218) 214778766; E-mail: info@gicdf.org	Kontrolowany przez reżim Muammara Kaddafiego; potencjalne źródło jego finansowania.	21.3.2011
4.	Fundacja Waatassimou	Z siedzibą w Tripolisie.	Kontrolowany przez reżim Muammara Kaddafiego; potencjalne źródło jego finansowania.	21.3.2011
5.	Centralne biuro libijskiego radia i telewizji	Dane kontaktowe: Tel.: 00 218 21 444 59 26; 00 21 444 59 00; Faks: 00 218 21 340 21 07 http://www.ljbc.net ; E-mail: info@ljbc.net	Publiczne podżeganie do nienawiści i przemocy przez udział w kampaniach dezinformacyjnych.	21.3.2011
6.	Oddziały straży rewolucji		Zaangażowanie w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011

	Nazwa	Informacje umożliwiające identyfikację	Powody	Data umieszczenia w wykazie
7.	National Commercial Bank	Orouba Street AlBayda, Libya Tel.: +218 21-361-2429 Faks: +218 21-446-705 www.ncb.ly	National Commercial Bank jest bankiem komercyjnym w Libii. Bank ten został utworzony w roku 1970 i ma siedzibę w Al-Bajdzie w Libii. Ma oddziały w Trypolisie i w Al-Bajdzie, obsługuje także filie w Libii. W 100% należy do rządu.	21.3.2011
8.	Gumhouria Bank	Gumhouria Bank Building Omar Al Mukhtar Avenue Giaddal Omer Al Moukhtar P.O. Box 685 Tarabulus Tripoli Libya Tel.: +218 21-333-4035 +218 21-444-2541 +218 21-444-2544 +218 21-333-4031 Faks: +218 21-444-2476 +218 21-333-2505 E-mail: info@gumhouria-bank.com.ly Strona internetowa: www.gumhouria-bank.com.ly	Gumhouria Bank jest bankiem komercyjnym w Libii. W 100% należy do rządu. Bank ten został utworzony w roku 2008 przez połączenie banków Al Ummah i Gumhouria.	21.3.2011
9.	Sahara Bank	Sahara Bank Building First of September Street P.O. Box 270 Tarabulus Tripoli Libya Tel.: +218 21-379-0022 Faks: +218 21-333-7922 E-mail: info@saharabank.com.ly Strona internetowa: www.saharabank.com.ly	Sahara Bank jest bankiem komercyjnym w Libii. W 81% należy do rządu.	21.3.2011

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 273/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych
nazwę [Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern (ChOG)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 4 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 6 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 510/2006 wniosek Niemiec o rejestrację nazwy „Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽²⁾.

- (2) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzecznie zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, nazwa ta powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nazwa wymieniona w załączniku do niniejszego rozporządzenia zostaje zarejestrowana.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Dacian CIOLOȘ
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Dz.U. C 204 z 28.7.2010, s. 15.

ZAŁĄCZNIK

Produkty rolne przeznaczone do spożycia przez ludzi wymienione w załączniku I do Traktatu:

Klasa 1.1: Mięso świeże (i podroby)

NIEMCY

Bayerisches Rindfleisch/Rindfleisch aus Bayern (ChOG)

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 274/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****rejestrujące w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych
nazwę [Traditional Cumberland Sausage (ChOG)]**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych⁽¹⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 4 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 6 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 510/2006 wniosek Zjednoczonego Królestwa o rejestrację nazwy „Traditional Cumberland Sausage” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽²⁾.

- (2) Ponieważ do Komisji nie wpłynęło żadne oświadczenie o sprzeczności zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, nazwa ta powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Nazwa wymieniona w załączniku do niniejszego rozporządzenia zostaje zarejestrowana.

Artykuł 2Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,
Dacian CIOLOȘ
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

⁽²⁾ Dz.U. C 208 z 31.7.2010, s. 8.

ZAŁĄCZNIK

Produkty rolne przeznaczone do spożycia przez ludzi wymienione w załączniku I do Traktatu:

Klasa 1.2. Produkty wytworzone na bazie mięsa (podgotowanego, solonego, wędzonego itd.)

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

Traditional Cumberland Sausage (ChOG)

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 275/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw ⁽²⁾, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 22 marca 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego**José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich*⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

ZAŁĄCZNIK

Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	ET	73,9
	IL	82,8
	JO	71,2
	MA	53,4
	TN	103,8
	TR	80,0
	ZZ	77,5
0707 00 05	JO	110,6
	TR	142,4
	ZZ	126,5
0709 90 70	MA	41,6
	TR	112,3
	ZZ	77,0
0805 10 20	EG	54,3
	IL	76,5
	MA	54,1
	TN	48,6
	TR	72,7
	ZZ	61,2
0805 50 10	EG	66,4
	MA	45,2
	TR	49,7
	ZZ	53,8
0808 10 80	AR	92,4
	BR	74,9
	CA	88,7
	CL	104,4
	CN	97,0
	MK	50,2
	US	135,7
	UY	66,1
	ZZ	88,7
0808 20 50	AR	90,0
	CL	77,5
	CN	67,5
	US	79,9
	ZA	96,4
	ZZ	82,3

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 276/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****zmieniające ceny reprezentatywne oraz kwoty dodatkowych należności przywozowych w odniesieniu do niektórych produktów w sektorze cukru, ustalone rozporządzeniem (UE) nr 867/2010 na rok gospodarczy 2010/11**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 951/2006 z dnia 30 czerwca 2006 r. ustanawiające szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE) nr 318/2006 w odniesieniu do handlu z państwami trzecimi w sektorze cukru ⁽²⁾, w szczególności jego art. 36 ust. 2 akapit drugi zdanie drugie,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Kwoty cen reprezentatywnych oraz dodatkowych należności stosowanych przy przywozie cukru białego, cukru

surowego oraz niektórych syropów zostały ustalone na rok gospodarczy 2010/11 rozporządzeniem Komisji (UE) nr 867/2010 ⁽³⁾. Te ceny i kwoty zostały ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (UE) nr 262/2011 ⁽⁴⁾.

- (2) Zgodnie z zasadami i warunkami określonymi w rozporządzeniu (WE) nr 951/2006 dane, którymi dysponuje obecnie Komisja, stanowią podstawę do korekty wymienionych kwot,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Ceny reprezentatywne i dodatkowe należności celne mające zastosowanie w ramach przywozu produktów, o których mowa w art. 36 rozporządzenia (WE) nr 951/2006, ustalone na rok gospodarczy 2010/11 rozporządzeniem (UE) nr 867/2010, zostają zmienione zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 22 marca 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 178 z 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ Dz.U. L 259 z 1.10.2010, s. 3.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 70 z 17.3.2011, s. 37.

ZAŁĄCZNIK

Zmienione kwoty cen reprezentatywnych i dodatkowych należności celnych przywozowych dla cukru białego, cukru surowego oraz produktów objętych kodem CN 1702 90 95, obowiązujące od dnia 22 marca 2011 r.

(EUR)

Kod CN	Kwota ceny reprezentatywnej za 100 kg netto produktu	Kwota dodatkowej należności za 100 kg netto produktu
1701 11 10 ⁽¹⁾	51,49	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	51,49	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	51,49	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	51,49	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	50,36	2,36
1701 99 10 ⁽²⁾	50,36	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	50,36	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,50	0,22

⁽¹⁾ Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt III załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽²⁾ Stawka dla jakości standardowej określonej w pkt II załącznika IV do rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

⁽³⁾ Stawka dla zawartości sacharozy wynoszącej 1 %.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 277/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz w odniesieniu do wniosków złożonych w ciągu pierwszych siedmiu dni miesiąca marca 2011 r. w ramach kontyngentów taryfowych na przywóz mięsa drobiowego, otwartych rozporządzeniem (WE) nr 533/2007**

KOMISJA EUROPEJSKA,

a także mając na uwadze, co następuje:

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz ⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 2,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 533/2007 z dnia 14 maja 2007 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami taryfowymi w sektorze mięsa drobiowego ⁽³⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 6,

(1) Na mocy rozporządzenia (WE) nr 533/2007 otwarto kontyngenty taryfowe na przywóz produktów sektora mięsa drobiowego.

(2) Ilości, w odniesieniu do których w ciągu pierwszych siedmiu dni miesiąca marca 2011 r. złożono wnioski o wydanie pozwoleń na przywóz w podokresie od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2011 r., przewyższają w przypadku niektórych kontyngentów ilości dostępne. Należy zatem określić, na jakie ilości pozwolenia na przywóz mogą być wydawane, poprzez ustalenie współczynnika przydziału, jaki należy zastosować do ilości, w odniesieniu do których złożono wnioski,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do wniosków o wydanie pozwoleń na przywóz złożonych na podokres od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2011 r. na mocy rozporządzenia (WE) nr 533/2007 ustala się współczynniki przydziału wymienione w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 22 marca 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.⁽³⁾ Dz.U. L 125 z 15.5.2007, s. 9.

ZAŁĄCZNIK

Nr grupy	Nr porządkowy	Współczynnik przydziału dla wniosków o pozwolenia na przywóz złożonych w odniesieniu do podokresu od dnia 1.4.2011-30.6.2011 (%)
P1	09.4067	5,364212
P3	09.4069	0,428145

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 278/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz w odniesieniu do wniosków złożonych w ciągu pierwszych siedmiu dni marca 2011 r. w ramach kontyngentu taryfowego na przywóz mięsa drobiowego, otwartego rozporządzeniem (WE) nr 1385/2007**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz ⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 2,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1385/2007 z dnia 26 listopada 2007 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 774/94 w odniesieniu do otwarcia i zarządzania niektórymi wspólnotowymi kontyngentami taryfowymi z sektora mięsa drobiowego ⁽³⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

Ilości, w odniesieniu do których w ciągu pierwszych siedmiu dni marca 2011 r. złożono wnioski o wydanie pozwoleń na przywóz w podokresie od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2011 r., przewyższają w przypadku niektórych kontyngentów ilości dostępne. Należy zatem określić, na jakie ilości pozwolenia na przywóz mogą być wydawane, poprzez ustalenie współczynnika przydziału, jaki należy zastosować do ilości, w odniesieniu do których złożono wnioski,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do wniosków o wydanie pozwoleń na przywóz złożonych na podokres od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2011 r. na mocy rozporządzenia (WE) nr 1385/2007 ustala się współczynniki przydziału wymienione w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 22 marca 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

*W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich*

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Dz.U. L 309 z 27.11.2007, s. 47.

ZAŁĄCZNIK

Nr grupy	Nr porządkowy	Współczynnik przydziału dla wniosków o pozwolenia na przywóz złożonych w odniesieniu do podokresu 1.4.2011-30.6.2011 (%)
1	09.4410	0,366598
3	09.4412	0,374816
4	09.4420	0,458298
6	09.4422	0,476877

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 279/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****ustalające współczynnik przydziału dotyczący wydawania pozwoleń na przywóz, o które złożono wnioski od dnia 1 do dnia 7 marca 2011 r. w odniesieniu do produktów cukrowniczych w ramach niektórych kontyngentów taryfowych, oraz zawieszające składanie wniosków o takie pozwolenia**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz ⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 2,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 891/2009 z dnia 25 września 2009 r. w sprawie otwierania niektórych wspólnotowych kontyngentów taryfowych w sektorze cukru i administrowania nimi ⁽³⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Ilości objęte wnioskami o pozwolenia na przywóz, przedłożonymi właściwym organom od dnia 1 do dnia 7 marca 2011 r. zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 891/2009, przekraczają ilość dostępną pod numerem porządkowym 09.4320.

- (2) W takiej sytuacji współczynnik przydziału dla pozwoleń, które mają zostać wydane w odniesieniu do numeru porządkowego 09.4320, należy ustalić zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1301/2006. Składanie kolejnych wniosków o pozwolenia w odniesieniu do tego numeru porządkowego należy zawiesić do końca roku gospodarczego, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 891/2009,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Ilości, w odniesieniu do których wnioski o pozwolenia na przywóz zostały złożone od dnia 1 do dnia 7 marca 2011 r. na mocy rozporządzenia (WE) nr 891/2009, mnoży się przez współczynniki przydziału określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

2. Do końca roku gospodarczego 2010/2011 zawiesza się składanie kolejnych wniosków o pozwolenia w odniesieniu do numerów porządkowych wskazanych w załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Dz.U. L 254 z 26.9.2009, s. 82.

ZAŁĄCZNIK

Cukier wymieniony w koncesji CXL**Rok gospodarczy 2010/2011****Wnioski złożone od dnia 1.3.2011 r. do dnia 7.3.2011 r.**

Nr porządkowy	Kraj	Współczynnik przydziału (w %)	Kolejne wnioski
09.4317	Australia	—	Zawieszone
09.4318	Brazylia	—	Zawieszone
09.4319	Kuba	—	
09.4320	Każdy kraj trzeci	3,5075	Zawieszone
09.4321	Indie	—	Zawieszone

— Nie dotyczy: Komisja nie otrzymała wniosku o wydanie pozwolenia.

Cukier z krajów bałkańskich**Rok gospodarczy 2010/2011****Wnioski złożone od dnia 1.3.2011 r. do dnia 7.3.2011 r.**

Nr porządkowy	Kraj	Współczynnik przydziału (w %)	Kolejne wnioski
09.4324	Albania	—	
09.4325	Bośnia i Hercegowina	—	
09.4326	Serbia	(¹)	
09.4327	Była Jugosłowiańska Republika Macedonii	—	
09.4328	Chorwacja	(¹)	

— Nie dotyczy: Komisja nie otrzymała wniosku o wydanie pozwolenia.

(¹) Nie dotyczy: wnioski nie przekraczają dostępnych ilości i zostają w pełni pozytywnie rozpatrzone.**Cukier pozakwotowy i przemysłowy z przywozu****Rok gospodarczy 2010/2011****Wnioski złożone od dnia 1.3.2011 r. do dnia 7.3.2011 r.**

Nr porządkowy	Rodzaj	Współczynnik przydziału (w %)	Kolejne wnioski
09.4380	Pozakwotowy	—	
09.4390	Przemysłowy	(¹)	

— Nie dotyczy: Komisja nie otrzymała wniosku o wydanie pozwolenia.

(¹) Nie dotyczy: wnioski nie przekraczają dostępnych ilości i zostają w pełni pozytywnie rozpatrzone.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 280/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz w odniesieniu do wniosków złożonych w ciągu pierwszych siedmiu dni marca 2011 r. w ramach kontyngentu taryfowego na przywóz wysokiej jakości wołowiny na mocy rozporządzenia (WE) nr 620/2009**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz ⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 620/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. ustanawiające administrowanie kontyngentem taryfowym na przywóz wołowiny wysokiej jakości ⁽³⁾ ustanawia szczegółowe przepisy dotyczące składania wniosków i wydawania pozwoleń na przywóz.
- (2) W art. 7 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1301/2006 przewidziano, iż w przypadku gdy ilości objęte wnios-

kami o pozwolenie przekraczają ilości dostępne na dany okres obowiązywania kontyngentu, należy ustalić współczynnik przydziału ilości objętych każdym wnioskiem o pozwolenie. Wnioski o pozwolenie na przywóz, złożone na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 620/2009 w okresie od dnia 1 do 7 marca 2011 r., przekraczają dostępne ilości. Należy zatem określić przedział, w granicach którego można wystawiać pozwolenia na przywóz, oraz współczynnik przydziału,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W przypadku wniosków o pozwolenie na przywóz w ramach kontyngentu o numerze porządkowym 09.4449, złożonych w okresie od dnia 1 do 7 marca 2011 r. zgodnie z art. 3 rozporządzenia (WE) nr 620/2009, ustala się współczynnik przydziału wynoszący 28,677523 %.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Dz.U. L 182 z 15.7.2009, s. 25.

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE KOMISJI (UE) NR 281/2011**z dnia 21 marca 2011 r.****w sprawie wydawania pozwoleń na przywóz w odniesieniu do wniosków złożonych w ciągu pierwszych siedmiu dni miesiąca marca 2011 r. w ramach kontyngentów taryfowych otwartych rozporządzeniem (WE) nr 539/2007 na niektóre produkty w sektorze jaj i albumin jaj**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) ⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1301/2006 z dnia 31 sierpnia 2006 r. ustanawiające wspólne zasady zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz produktów rolnych, podlegającymi systemowi pozwoleń na przywóz ⁽²⁾, w szczególności jego art. 7 ust. 2,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 539/2007 z dnia 15 maja 2007 r. otwierające i ustalające zarządzanie kontyngentami taryfowymi w sektorze jaj i albumin jaj ⁽³⁾, w szczególności jego art. 5 ust. 6,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2007 otwarto kontyngenty taryfowe na przywóz produktów sektora jaj i albumin jaj.

- (2) Ilości, w odniesieniu do których w ciągu pierwszych siedmiu dni miesiąca marca 2011 r. złożono wnioski o wydanie pozwoleń na przywóz w podokresie od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2011 r., przewyższają w przypadku niektórych kontyngentów ilości dostępne. Należy zatem określić, na jakie ilości pozwolenia na przywóz mogą być wydawane, poprzez ustalenie współczynnika przydziału, jaki należy zastosować do ilości, w odniesieniu do których złożono wnioski,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W odniesieniu do wniosków o wydanie pozwoleń na przywóz złożonych na podokres od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2011 r. na mocy rozporządzenia (WE) nr 539/2007 ustala się współczynniki przydziału wymienione w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 22 marca 2011 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Komisji,
za Przewodniczącego

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju
Obszarów Wiejskich

⁽¹⁾ Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

⁽³⁾ Dz.U. L 128 z 16.5.2007, s. 19.

ZAŁĄCZNIK

Nr grupy	Nr porządkowy	Współczynnik przydziału dla wniosków o pozwolenia na przywóz złożonych w odniesieniu do podokresu od dnia 1.4.2011-30.6.2011 (%)
E2	09.4401	41,799476

DECYZJE

DECYZJA RADY

z dnia 10 marca 2011 r.

w sprawie upoważnienia do podjęcia wzmocnionej współpracy w dziedzinie tworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej

(2011/167/UE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 329 ust. 1,

uwzględniając wnioski Królestwa Belgii, Republiki Bułgarii, Republiki Czeskiej, Królestwa Danii, Republiki Federalnej Niemiec, Republiki Estońskiej, Irlandii, Republiki Greckiej, Republiki Francuskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Wielkiego Księstwa Luksemburga, Republiki Węgierskiej, Malty, Królestwa Niderlandów, Republiki Austrii, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Portugalskiej, Rumunii, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej, Republiki Finlandii, Królestwa Szwecji oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 3 ust. 3 Traktatu o Unii Europejskiej (TUE) Unia ustanawia rynek wewnętrzny, działa na rzecz trwałego rozwoju Europy, którego podstawą jest zrównoważony wzrost gospodarczy, oraz wspiera postęp naukowo-techniczny. Stworzenie warunków prawnych, które umożliwią przedsiębiorstwom dostosowanie działalności w zakresie produkcji i dystrybucji ponad granicami krajowymi oraz zapewnią przedsiębiorstwom większy wybór i większe możliwości, przyczynia się do osiągnięcia tego celu. Jednolity patent zapewniający takie same skutki na całym terytorium Unii powinien stanowić jeden z instrumentów prawnych, jakie mają do swojej dyspozycji przedsiębiorstwa.
- (2) Zgodnie z art. 118 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) i w kontekście ustanawiania i funkcjonowania rynku wewnętrznego przyjmowane środki powinny dotyczyć utworzenia jednolitej ochrony patentowej w całej Unii i ogólnounijnych scentralizowanych systemów zezwoleń, koordynacji i nadzoru.

- (3) W dniu 5 lipca 2000 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie patentu wspólnotowego, którego celem było utworzenie jednolitego patentu zapewniającego jednolitą ochronę w całej Unii. W dniu 30 czerwca 2010 r. Komisja przyjęła wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie ustaleń dotyczących tłumaczeń patentu Unii Europejskiej (zwanego dalej „proponowanym rozporządzeniem w sprawie tłumaczeń”), który zawiera ustalenia mające zastosowanie do patentu Unii Europejskiej.
- (4) Na posiedzeniu Rady w dniu 10 listopada 2010 r. odnotowano, że nie udało się osiągnąć jednomyślności co do prowadzenia dalszych prac nad proponowanym rozporządzeniem w sprawie tłumaczeń. W dniu 10 grudnia 2010 r. potwierdzono, że występują trudności nie do pokonania, które sprawiają, że nie da się osiągnąć jednomyślności ani obecnie, ani w możliwej do przewidzenia przyszłości. Ponieważ porozumienie co do proponowanego rozporządzenia Rady w sprawie tłumaczeń jest konieczne, by doprowadzić do ostatecznego porozumienia w kwestii jednolitej ochrony patentowej w Unii, uznano, że cel polegający na utworzeniu jednolitego systemu ochrony patentowej w Unii nie może zostać osiągnięty w rozsądnym terminie przy zastosowaniu odpowiednich postanowień Traktatów.
- (5) W tej sytuacji dwanaście państw członkowskich, a mianowicie Dania, Niemcy, Estonia, Francja, Litwa, Luksemburg, Niderlandy, Polska, Słowenia, Finlandia, Szwecja oraz Zjednoczone Królestwo, w pismach do Komisji z 7, 8 i 13 grudnia 2010 r. wyraziło chęć podjęcia między sobą wzmocnionej współpracy w dziedzinie tworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej na podstawie istniejących wniosków, które państwa te poparły podczas negocjacji; w swoich pismach wspomniane państwa poprosiły, by Komisja przedłożyła Radzie wniosek w tej sprawie. Prośby te potwierdzono na posiedzeniu Rady w dniu 10 grudnia 2010 r. Następnie kolejne trzynaście państw członkowskich – Belgia, Bułgaria, Republika Czeska, Irlandia, Grecja, Cypr, Łotwa, Węgry, Malta, Austria, Portugalia, Rumunia i Słowacja powiadomiło Komisję o chęci uczestnictwa w planowanej wzmocnionej współpracy. Ogółem dwadzieścia pięć państw członkowskich zgłosiło chęć nawiązania wzmocnionej współpracy.

- (6) Wzmocniona współpraca powinna zapewnić ramy prawne niezbędne do utworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej w uczestniczących państwach członkowskich oraz zagwarantować przedsiębiorstwom w całej Unii szansę poprawy konkurencyjności przez stworzenie możliwości ubiegania się o uzyskanie jednolitej ochrony patentowej w uczestniczących państwach członkowskich oraz przyczyniania się do postępu naukowo-technicznego.
- (7) Celem wzmocnionej współpracy powinno być utworzenie jednolitego patentu, który zapewniłby taki sam poziom ochrony na terytoriach uczestniczących państw członkowskich, jaki tym wszystkim państwom gwarantowałby Europejski Urząd Patentowy (EPO). Odnośne ustalenia dotyczące tłumaczeń, które będą stanowić nieodzowny element jednolitego systemu patentowego, powinny być proste i racjonalne pod względem kosztów i powinny odpowiadać ustaleniom zawartym we wniosku dotyczącym rozporządzenia Rady w sprawie ustaleń dotyczących tłumaczeń patentu Unii Europejskiej przedstawionym przez Komisję w dniu 30 czerwca 2010 r. oraz we fragmentach proponowanego przez prezydencję w listopadzie 2010 r. kompromisu, który spotkał się z szerokim poparciem w Radzie. Ustalenia dotyczące tłumaczeń utrzymywałyby możliwość składania zgłoszeń patentowych w EPO w dowolnym języku Unii i zapewniałyby zwrot kosztów związanych z tłumaczeniem wniosków złożonych w językach innych niż jeden z języków urzędowych EPO. Patent mający jednolity skutek powinien być przyznawany wyłącznie w jednym z języków urzędowych EPO, zgodnie z Konwencją o udzielaniu patentów europejskich (konwencja o patencie europejskim). Nie byłyby wymagane jakiejkolwiek inne tłumaczenia, bez uszczerbku dla ustaleń przejściowych, które byłyby proporcjonalne i przez określony czas wymagałyby wykonywania dodatkowych tłumaczeń niemających skutków prawnych i służących wyłącznie do celów informacyjnych. Ustalenia przejściowe wygasłyby w każdym przypadku z chwilą udostępnienia wysokiej jakości tłumaczeń maszynowych z zastrzeżeniem obiektywnej oceny tej jakości. W przypadku sporu właściciela patentu powinny obowiązywać wiążące wymogi dotyczące tłumaczeń.
- (8) Warunki określone w art. 20 TUE oraz w art. 326 i 329 TFUE zostały spełnione.
- (9) Dziedzina, w której nawiązano by wzmocnioną współpracę, tj. ustanowienie środków w celu utworzenia jednolitego patentu zapewniającego ochronę w całej Unii oraz wprowadzenia scentralizowanych ogólnounijnych systemów zezwoleń, koordynacji i nadzoru, jest na mocy art. 118 TFUE jedną z dziedzin podlegających postanowieniom Traktatów.
- (10) Na posiedzeniu Rady w dniu 10 listopada 2010 r. odnotowano, a na posiedzeniu w dniu 10 grudnia 2010 r. potwierdzono, że cel polegający na ustanowieniu jednolitego systemu ochrony patentowej w całej Unii nie może zostać osiągnięty w rozsądnym terminie przez Unię jako całość; oznacza to, że spełniono wymóg określony w art. 20 ust. 2 TUE, zgodnie z którym decyzja upoważniająca do podjęcia wzmocnionej współpracy może zostać przyjęta jedynie w ostateczności.
- (11) Wzmocniona współpraca w dziedzinie utworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej ma na celu wspieranie postępu naukowo-technicznego oraz funkcjonowania rynku wewnętrznego. Utworzenie jednolitego systemu ochrony patentowej w odniesieniu do grupy państw członkowskich przyczyni się do poprawy poziomu ochrony patentowej dzięki zapewnieniu możliwości uzyskania jednolitej ochrony patentowej na terytoriach uczestniczących państw członkowskich oraz wyeliminowania kosztów i trudności na terytoriach tych państw. W ten sposób realizuje się cele Unii, chroni jej interesy i wzmacnia proces integracji zgodnie z art. 20 ust. 1 TUE.
- (12) Utworzenie jednolitego systemu ochrony patentowej nie zostało uwzględnione w zawartym w art. 3 ust. 1 TFUE wykazie dziedzin, w których Unia ma wyłączne kompetencje. Podstawą prawną tworzenia europejskich praw własności intelektualnej jest art. 118 TFUE zawarty w rozdziale 3 (Zbliżanie ustawodawstw) tytułu VII (Wspólne reguły w dziedzinie konkurencji, podatków i zbliżenia ustawodawstw); w artykule tym mowa jest o ustanowieniu i funkcjonowaniu rynku wewnętrznego stanowiącego jedną z dziedzin, w której zgodnie z art. 4 TFUE Unia ma kompetencje dzielone. W związku z tym utworzenie jednolitego systemu ochrony patentowej wraz z mającymi zastosowanie ustaleniami dotyczącymi tłumaczeń wchodzi w zakres kompetencji niewyłącznych Unii.
- (13) Wzmocniona współpraca w dziedzinie utworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej jest zgodna z Traktatami i prawem Unii i nie narusza rynku wewnętrznego ani spójności gospodarczej, społecznej lub terytorialnej. Nie stanowi również przeszkody ani nie prowadzi do dyskryminacji w handlu między państwami członkowskimi, nie zakłóca również konkurencji między nimi.
- (14) Wzmocniona współpraca w dziedzinie tworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej nie narusza kompetencji, praw i zobowiązań nieuczestniczących państw członkowskich. Możliwość uzyskania jednolitej ochrony patentowej na terytorium uczestniczących państw członkowskich nie wpływa na dostępność ani warunki ochrony patentowej na terytoriach nieuczestniczących państw członkowskich. Ponadto przedsiębiorstwa z nieuczestniczących państw członkowskich powinny mieć możliwość uzyskania jednolitej ochrony patentowej na terytoriach uczestniczących państw członkowskich na takich samych warunkach co przedsiębiorstwa z uczestniczących państw członkowskich. Wzmocniona współpraca nie ma wpływu na obowiązujące w nieuczestniczących państwach członkowskich przepisy określające warunki uzyskania ochrony patentowej na ich terytoriach.
- (15) Wzmocniona współpraca w dziedzinie utworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej byłaby zgodna w szczególności z prawem Unii dotyczącym patentów, ponieważ wzmocniona współpraca nie naruszałaby istniejącego dorobku prawnego Unii.

- (16) Pod warunkiem że spełnione zostaną wszelkie warunki uczestnictwa określone w niniejszej decyzji, do wzmocnionej współpracy w dziedzinie tworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej mogą przystąpić wszystkie państwa członkowskie, które zgodnie z art. 328 TFUE są gotowe przestrzegać aktów już przyjętych w ramach tej współpracy,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym upoważnia się Królestwo Belgii, Republikę Bułgarii, Republikę Czeską, Królestwo Danii, Republikę Federalną Niemiec, Republikę Estońską, Irlandię, Republikę Grecką, Republikę Francuską, Republikę Cypryjską, Republikę Łotewską, Republikę Litewską, Wielkie Księstwo Luksemburga, Republikę Węgierską, Maltę, Królestwo Niderlandów, Republikę Austrii, Rzeczpospolitą Polską, Republikę Portugalską, Rumunię, Repub-

likę Słowenii, Republikę Słowacką, Republikę Finlandii, Królestwo Szwecji oraz Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej do podjęcia między sobą wzmocnionej współpracy w dziedzinie tworzenia jednolitego systemu ochrony patentowej przy zastosowaniu odpowiednich postanowień Traktatów.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 marca 2011 r.

W imieniu Rady
CSÉFALVAY Z.
Przewodniczący

DECYZJA RADY 2011/168/WPZiB**z dnia 21 marca 2011 r.****w sprawie Międzynarodowego Trybunału Karnego, uchylająca wspólne stanowisko 2003/444/WPZiB**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W swych działaniach na scenie międzynarodowej Unia dąży do promowania zasad demokracji, praworządności, powszechności i niepodzielności praw człowieka i podstawowych wolności, poszanowania godności ludzkiej, równości i solidarności oraz poszanowania zasad Karty Narodów Zjednoczonych i prawa międzynarodowego, o których mowa w art. 21 Traktatu. Unia dąży do rozwijania stosunków i budowania partnerstw m.in. z organizacjami międzynarodowymi, które wyznają te same zasady.
- (2) Jednym z celów Unii jest zachowanie pokoju, zapobieganie konfliktom i umacnianie bezpieczeństwa międzynarodowego zgodnie z celami i zasadami Karty Narodów Zjednoczonych.
- (3) Rzymski Statut Międzynarodowego Trybunału Karnego (zwany dalej „statutem rzymskim”) wszedł w życie w dniu 1 lipca 2002 r.
- (4) Wszystkie państwa członkowskie ratyfikowały statut rzymski.
- (5) Zasady statutu rzymskiego, jak również zasady regulujące funkcjonowanie Międzynarodowego Trybunału Karnego (dalej zwanego „MTK”), są w pełni zgodne z zasadami i celami Unii. Poważne zbrodnie podlegające jurysdykcji MTK stanowią przedmiot troski całej społeczności międzynarodowej, w tym Unii i jej państw członkowskich.
- (6) Unia i jej państwa członkowskie są zdecydowane położyć kres bezkarności sprawców tych zbrodni, podejmując środki na szczeblu krajowym i wzmacniając współpracę międzynarodową, by zapewnić skuteczne ściganie i osądzenie tych osób.
- (7) W dniu 10 kwietnia 2006 r. Unia i MTK podpisały umowę w sprawie współpracy i pomocy, która weszła w życie w dniu 1 maja 2006 r. ⁽¹⁾.
- (8) Przepisy i zasady międzynarodowego prawa karnego zawarte w statucie rzymskim powinny być uwzględniane w innych międzynarodowych instrumentach prawnych.
- (9) Unia jest przekonana, że powszechne przystąpienie do statutu rzymskiego jest nieodzowne dla pełnej skuteczności MTK, i z tego względu uważa, że należy zachęcać do inicjatyw na rzecz przyjęcia statutu rzymskiego przez większą liczbę stron, pod warunkiem że inicjatywy te są zgodne z literą i duchem statutu rzymskiego.
- (10) Zachowanie integralności statutu rzymskiego oraz niezależności MTK jest szczególnie ważne.
- (11) W swoich konkluzjach z dnia 30 września 2002 r. w sprawie Międzynarodowego Trybunału Karnego Rada opracowała zbiór zasad załączonych do wymienionych konkluzji; zasady te mają stanowić dla państw członkowskich wytyczne przy rozpatrywaniu potrzeby i zakresu ewentualnych umów lub uzgodnień w odniesieniu do propozycji dotyczących warunków wydawania osób MTK.
- (12) W dniu 25 maja 2010 r. Rada przyjęła konkluzje w sprawie konferencji rewizyjnej rzymskiego statutu Międzynarodowego Trybunału Karnego (zwanej dalej „konferencją rewizyjną”), która odbyła się w Kampali (Uganda) w dniach 31 maja – 11 czerwca 2010 r.
- (13) Konferencja rewizyjna przyjęła poprawki do statutu rzymskiego, zgodnie z jego art. 5 ust. 2, definiując zbrodnię agresji i ustalając warunki, zgodnie z którymi MTK mógłby sprawować jurysdykcję w odniesieniu do tej zbrodni; konferencja przyjęła też poprawki do statutu rzymskiego, by rozszerzyć jurysdykcję MTK na trzy dodatkowe zbrodnie wojenne popełnione w trakcie konfliktów zbrojnych niemających charakteru międzynarodowego, oraz postanowiła na razie utrzymać art. 124 statutu rzymskiego. Poprawki te podlegają ratyfikacji lub przyjęciu i wchodzi w życie zgodnie z art. 121 ust. 5 statutu rzymskiego. MTK sprawuje jurysdykcję w odniesieniu do zbrodni agresji, o ile po dniu 1 stycznia 2017 r. stosowną decyzję podejmie większość państw stron wymagana do przyjęcia poprawki do statutu rzymskiego.
- (14) Podczas konferencji rewizyjnej Unia zobowiązała się do przeprowadzenia przeglądu i dokonania aktualizacji swoich instrumentów wspierających MTK oraz do dalszego promowania powszechnego przystąpienia do statutu rzymskiego i zachowania jego integralności.

⁽¹⁾ Dz.U. L 115 z 28.4.2006, s. 50.

- (15) Wdrażanie statutu rzymskiego wymaga praktycznych środków, których stosowanie Unia i jej państwa członkowskie powinny w pełni wspierać.
- (16) Plan działań, którego opracowanie było m.in. jednym z postulatów rezolucji w sprawie wejścia w życie Statutu Międzynarodowego Trybunału Karnego przyjętej przez Parlament Europejski w dniu 28 lutego 2002 r. w ślad za wspólnym stanowiskiem Rady 2001/443/WPZiB z dnia 11 czerwca 2001 r. w sprawie Międzynarodowego Trybunału Karnego⁽¹⁾, został przyjęty w dniu 4 lutego 2004 r. i powinien zostać odpowiednio dostosowany.
- (17) W świetle powyższego wspólne stanowisko 2003/444/WPZiB z dnia 16 czerwca 2003 r. w sprawie Międzynarodowego Trybunału Karnego⁽²⁾ powinno zostać uchylone i zastąpione niniejszą decyzją,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Międzynarodowy Trybunał Karny (zwany dalej „MTK”) jest – na użytek zapobiegania poważnym zbrodniom podlegającym jego jurysdykcji i ograniczenia popełniania takich zbrodni – podstawowym środkiem promowania poszanowania międzynarodowego prawa humanitarnego i praw człowieka, przyczyniając się w ten sposób do wolności, bezpieczeństwa, sprawiedliwości i praworządności, a także przyczyniając się do zachowania pokoju, zapobiegania konfliktom i umacniania bezpieczeństwa międzynarodowego, zgodnie z celami i zasadami Karty Narodów Zjednoczonych.

2. Niniejsza decyzja ma umożliwić poczynienie postępów w działaniach na rzecz uzyskania powszechnego poparcia dla statutu rzymskiego Międzynarodowego Trybunału Karnego (zwanego dalej „statutem rzymskim”) poprzez promowanie jak najszerszego uczestnictwa w jego stosowaniu, przyczynić się do zachowania integralności statutu rzymskiego, wesprzeć niezależność MTK, jego skuteczne i wydajne funkcjonowanie, wesprzeć współpracę z MTK oraz wdrażanie zasady komplementarności.

Artykuł 2

1. Aby przyczynić się do osiągnięcia celu, jakim jest jak najszersze uczestnictwo w stosowaniu statutu rzymskiego, Unia i jej państwa członkowskie dokładają wszelkich starań, by w stosownych przypadkach, przyspieszać ten proces poprzez podejmowanie kwestii jak najszerszej ratyfikacji, przyjęcia, zatwierdzenia statutu rzymskiego lub przystąpienia do niego i jego zastosowania w trakcie negocjacji – w tym w negocjacji dotyczących umów – lub w trakcie dialogów politycznych z państwami trzecimi, grupami państw lub odpowiednimi organizacjami regionalnymi.

2. Unia i jej państwa członkowskie przyczyniają się do wprowadzenia w życie statutu rzymskiego na całym świecie i udziału w nim wszystkich państw również poprzez inne środki, takie jak podejmowanie inicjatyw wspierających upowszechnianie wartości, zasad i postanowień statutu rzymskiego

i związanych z nim aktów. Aby zrealizować cele niniejszej decyzji, Unia współpracuje, w razie potrzeby, z innymi zainteresowanymi państwami, instytucjami międzynarodowymi, organizacjami pozarządowymi i innymi przedstawicielami społeczeństwa obywatelskiego.

3. Państwa członkowskie dzielą się ze wszystkimi zainteresowanymi państwami swoimi własnymi doświadczeniami w sprawach związanych z wprowadzaniem w życie statutu rzymskiego i, zależnie od potrzeb, udzielają innych form wsparcia dla tego celu. Państwa członkowskie udzielają, na wniosek, pomocy technicznej oraz, jeśli sytuacja tego wymaga, pomocy finansowej, na rzecz prac legislacyjnych koniecznych, by państwa trzecie mogły uczestniczyć w stosowaniu statutu rzymskiego i wprowadzać go w życie. Unia może na wniosek również uczestniczyć w takiej pomocy. Zachęca się państwa rozważające przystąpienie do statutu rzymskiego lub współpracę z MTK, aby informowały Unię o trudnościach przez nie napotykanym w tym względzie.

4. Wprowadzając w życie niniejszy artykuł, Unia i jej państwa członkowskie koordynują wsparcie polityczne i techniczne udzielane MTK w odniesieniu do różnych państw lub grup państw.

Artykuł 3

W celu wsparcia niezależności MTK Unia oraz jej państwa członkowskie w szczególności:

- a) zachęcają państwa strony do szybkiego przekazywania w całości ustalonych dla nich składek, zgodnie z decyzją podjętą przez zgromadzenie państw stron;
- b) podejmują wszelkie wysiłki na rzecz jak najszybszego przystąpienia przez państwa członkowskie do umowy w sprawie przywilejów i immunitetów Międzynarodowego Trybunału Karnego lub jej jak najszybszej ratyfikacji przez państwa członkowskie oraz wspierają przystąpienie do niej lub jej ratyfikację przez inne państwa; oraz
- c) w stosownych przypadkach starają się wspierać rozwój szkoleń i pomocy dla sędziów, prokuratorów, urzędników oraz prawników w pracach odnoszących się do MTK.

Artykuł 4

1. Unia oraz jej państwa członkowskie uważnie śledzą rozwój sytuacji w zakresie współpracy z MTK zgodnie ze statutem rzymskim.

2. Unia stale kontroluje wykonywanie Umowy między Międzynarodowym Trybunałem Karnym a Unią Europejską w sprawie współpracy i pomocy.

3. Unia i jej państwa członkowskie rozważają zawarcie w stosownych przypadkach doraźnych układów i umów mających umożliwić skuteczne funkcjonowanie MTK i zachęcają strony trzecie do uczynienia tego samego.

⁽¹⁾ Dz.U. L 155 z 12.6.2001, s. 19.

⁽²⁾ Dz.U. L 150 z 18.6.2003, s. 67.

4. Unia i jej państwa członkowskie, w stosownych przypadkach, nadal zwracają uwagę państw trzecich na konkluzje Rady z dnia 30 września 2002 r. w sprawie Międzynarodowego Trybunału Karnego oraz na zasady przewodnie Unii Europejskiej załączone do tych konkluzji odnoszące się do propozycji umów lub uzgodnień dotyczących warunków wydawania osób MTK.

Artykuł 5

Unia i jej państwa członkowskie w stosownych przypadkach podejmują inicjatywy i środki służące zapewnieniu realizowania zasady komplementarności na szczeblu krajowym.

Artykuł 6

Rada i Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa w stosownych przypadkach koordynują środki podejmowane przez Unię i jej państwa członkowskie w celu wdrożenia art. 2–5.

Artykuł 7

Państwa członkowskie współpracują ze sobą w celu zapewnienia sprawnego funkcjonowania, pod każdym względem, zgromadzenia państw stron.

Artykuł 8

Unia zapewnia spójność i zgodność między swoimi instrumentami i politykami we wszystkich obszarach swoich działań

zewnętrznych i wewnętrznych w odniesieniu do najpoważniejszych międzynarodowych zbrodni, o których mowa w statucie rzymskim.

Artykuł 9

W stosownych przypadkach Rada dokonuje przeglądu niniejszej decyzji.

Artykuł 10

Wspólne stanowisko 2003/444/WPZiB traci moc i zostaje zastąpione niniejszą decyzją. Odesłania do uchylonego wspólnego stanowiska 2003/444/WPZiB traktuje się jako odesłania do niniejszej decyzji.

Artykuł 11

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

DECYZJA RADY 2011/169/WPZiB**z dnia 21 marca 2011 r.****dotycząca zmiany decyzji 2010/638/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 27 października 2009 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2009/788/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Republiki Gwinei ⁽¹⁾, co było odpowiedzią na brutalne stłumienie przez siły bezpieczeństwa demonstracji politycznych w Konakry w dniu 28 września 2009 r.
- (2) W dniu 25 października 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/638/WPZiB ⁽²⁾ przedłużającą stosowanie środków ograniczających do dnia 27 października 2011 r. i uchylającą wspólne stanowisko 2009/788/WPZiB.
- (3) Decyzja 2010/638/WPZiB powinna zostać zmieniona w związku z sytuacją polityczną i sprawozdaniem międzynarodowej komisji śledczej upoważnionej do zbadania okoliczności wydarzeń, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji Rady 2010/638/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

1) art. 3 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki, aby uniemożliwić wjazd na swoje terytoria lub przejazd przez nie osób wskazanych przez międzynarodową komisję śledczą, odpowiedzialnych za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei, oraz osób z nimi powiązanych, wymienionych w załączniku.”;

2) art. 4 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Zamrożone zostają wszystkie środki finansowe i zasoby gospodarcze stanowiące własność, znajdujące się w posiadaniu lub pod kontrolą osób wskazanych przez międzynarodową komisję śledczą, odpowiedzialnych za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei, oraz osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów z nimi powiązanych, wymienionych w załączniku.”;

3) załącznik do decyzji 2010/638/WPZiB zostaje zastąpiony załącznikiem do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 281 z 28.10.2009, s. 7.⁽²⁾ Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 10.

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK

Wykaz osób, o których mowa w art. 3 i 4

	Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikujące (data i miejsce urodzenia (data ur. i miejsce ur.), numer paszportu (paspz.)/ dowodu tożsamości itd.)	Uzasadnienie
1.	kapitan Moussa Dadis CAMARA	data ur.: 1.1.1964 r. lub 29.12.1968 r. paspz.: R0001318	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
2.	komendant Moussa Tiégboro CAMARA	data ur.: 1.1.1968 r. paspz.: 7190	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
3.	pułkownik dr Abdoulaye Chérif DIABY	data ur.: 26.2.1957 r. paspz.: 13683	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei.
4.	porucznik Aboubacar Chérif (alias Toumba) DIAKITÉ		wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei
5.	porucznik Jean-Claude PIVI (alias Coplan)	data ur.: 1.1.1960 r.	wskazany przez międzynarodową komisję śledczą jako osoba odpowiedzialna za wydarzenia, które miały miejsce w dniu 28 września 2009 r. w Gwinei”

DECYZJA RADY 2011/170/WPZiB**z dnia 21 marca 2011 r.****zmieniająca decyzję Rady 2010/330/WPZiB w sprawie zintegrowanej misji Unii Europejskiej w Iraku dotyczącej państwa prawnego, EUJUST LEX–IRAQ**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 28 i art. 43 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 7 marca 2005 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2005/190/WPZiB w sprawie zintegrowanej misji Unii Europejskiej w Iraku dotyczącej państwa prawnego, EUJUST LEX ⁽¹⁾. To wspólne działanie, w późniejszym czasie zmienione i przedłużone, wygasło w dniu 30 czerwca 2009 r.
- (2) W dniu 11 czerwca 2009 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2009/475/WPZiB ⁽²⁾ przedłużające misję EUJUST LEX o kolejne 12 miesięcy do dnia 30 czerwca 2010 r. i przewidujące, że w okresie tym EUJUST LEX miała rozpocząć pilotażową fazę działań w Iraku.
- (3) W dniu 14 czerwca 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/330/WPZiB ⁽³⁾ przedłużającą misję EUJUST LEX o kolejne 24 miesiące do dnia 30 czerwca 2012 r. i przewidującą, że w tym okresie misja EUJUST LEX–IRAQ powinna stopniowo przenosić swoje działania i stosowne struktury do Iraku, skupiając się na specjalistycznym szkoleniu, a przy tym odpowiednio kontynuować działania prowadzone poza tym państwem.
- (4) W decyzji Rady 2010/330/WPZiB przewidziano finansową kwotę odniesienia na pokrycie wydatków związanych z EUJUST LEX–IRAQ w okresie od dnia 1 lipca 2010 r. do dnia 30 czerwca 2011 r. Finansowa kwota

odniesienia powinna wzrosnąć, aby zaspokoić potrzeby operacyjne misji, a decyzję Rady 2010/330/WPZiB należy w związku z tym odpowiednio zmienić.

- (5) Misja wykonuje swój mandat w sytuacji, która pod względem bezpieczeństwa może ulec pogorszeniu i narazić na szwank osiągnięcie celów działań zewnętrznych Unii określonych w art. 21 Traktatu.
- (6) Struktura dowodzenia i kontroli misji nie powinna naruszać zobowiązań umownych szefa misji wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu misji,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Artykuł 11 ust. 1 decyzji Rady 2010/330/WPZiB otrzymuje brzmienie:

„1. Finansowa kwota odniesienia przewidziana na pokrycie wydatków związanych z misją w okresie od dnia 1 lipca 2010 r. do dnia 30 czerwca 2011 r. wynosi 22 300 000 EUR.”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 62 z 9.3.2005, s. 37.

⁽²⁾ Dz.U. L 156 z 19.6.2009, s. 57.

⁽³⁾ Dz.U. L 149 z 15.6.2010, s. 12.

DECYZJA RADY 2011/171/WPZiB**z dnia 21 marca 2011 r.****zmieniająca decyzję 2010/573/WPZiB dotyczącą zastosowania środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdowy**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

Artykuł 1

W decyzji 2010/573/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

a także mając na uwadze, co następuje:

1) artykuł 4 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

(1) W dniu 27 września 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/573/WPZiB ⁽¹⁾.

„2. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 marca 2012 r. Jest ona stale poddawana przeglądowi. Może być w stosownych przypadkach odnawiana lub zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.”;

(2) Jak wynika z przeglądu decyzji 2010/573/WPZiB, obowiązywanie środków ograniczających należy przedłużyć do dnia 31 marca 2012 r.

2) artykuł 4 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Środki ograniczające przewidziane w niniejszej decyzji zawieszają się do dnia 30 września 2011 r. Na końcu tego okresu Rada dokona przeglądu środków ograniczających.”.

(3) Jednak, aby ułatwić polityczne rozstrzygnięcie konfliktu naddniestrzańskiego, rozwiązywanie pozostałych problemów szkół posługujących się alfabetem łacińskim oraz przywracanie swobodnego przepływu osób, stosowanie środków ograniczających powinno zostać zawieszone do dnia 30 września 2011 r. Po upływie tego okresu Rada dokona przeglądu środków ograniczających w świetle aktualnej sytuacji, zwłaszcza w odniesieniu do kwestii wspomnianych powyżej. Rada może w dowolnym momencie podjąć decyzję o ponownym zastosowaniu lub zniesieniu ograniczeń w podróżowaniu,

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 253 z 28.9.2010, s. 54.

DECYZJA RADY 2011/172/WPZiB

z dnia 21 marca 2011 r.

dotycząca środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Egipcie

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 21 lutego 2011 r. Unia Europejska wyraziła gotowość do wsparcia procesu pokojowego i spokojnego przejścia do demokratycznych rządów cywilnych w Egipcie, opartych na praworządności, przy pełnym poszanowaniu praw człowieka i podstawowych wolności, a także do wsparcia działań na rzecz budowy gospodarki umacniającej spójność społeczną i sprzyjającej wzrostowi.
- (2) W związku z tym należy objąć środkami ograniczającymi osoby wskazane jako odpowiedzialne za sprzeniewierzenie egipskich państwowych środków finansowych, które to osoby pozbawiają w ten sposób społeczeństwo Egiptu korzyści ze zrównoważonego rozwoju gospodarczego i społecznego oraz utrudniają rozwój demokracji w tym kraju.
- (3) Wykonanie niektórych środków wymaga dalszych działań Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Zamrożone zostają wszystkie środki finansowe i zasoby gospodarcze stanowiące własność, będące w posiadaniu lub dyspozycji lub pod kontrolą osób wskazanych jako odpowiedzialne za sprzeniewierzenie egipskich państwowych środków finansowych, oraz powiązanych z nimi osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów, wymienionych w załączniku.

2. Żadnych środków finansowych ani zasobów gospodarczych nie udostępnia się, bezpośrednio lub pośrednio, osobom fizycznym lub prawnym, podmiotom lub organom wymienionym w załączniku ani na ich rzecz.

3. Właściwy organ państwa członkowskiego może zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, na warunkach, jakie uznaje za stosowne, po ustaleniu, że środki finansowe lub zasoby gospodarcze, o których mowa, są:

- a) niezbędne do pokrycia wydatków na podstawowe potrzeby osób fizycznych wymienionych w załączniku i członków ich

rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym opłat za środki spożywcze, najem lub kredyt hipoteczny, leki, leczenie, podatki, składki ubezpieczeniowe oraz opłat na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej;

- b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów oraz zwrot wydatków poniesionych w związku ze świadczeniem usług prawniczych;
- c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie kosztów opłat lub prowizji za standardową usługę przechowywania lub utrzymywania zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych; lub
- d) niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że właściwy organ poinformował właściwe organy pozostałych państw członkowskich oraz Komisję co najmniej dwa tygodnie przed udzieleniem zezwolenia o powodach stwierdzenia, że specjalne zezwolenie powinno zostać przyznane.

Państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

4. W drodze odstępstwa od ust. 1 właściwy organ państwa członkowskiego może zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, o ile spełnione są następujące warunki:

- a) dane środki finansowe lub zasoby gospodarcze są przedmiotem zastawu sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego ustanowionego przed datą umieszczenia w załączniku osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w ust. 1, lub są przedmiotem orzeczenia sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego wydanego przed tą datą;
- b) dane środki finansowe lub zasoby gospodarcze będą wykorzystane wyłącznie w celu zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych takim zastawem lub uznanych w takim orzeczeniu, w granicach określonych przez mające zastosowanie przepisy ustawowe i wykonawcze regulujące prawa osób mających takie roszczenia;
- c) zastaw nie został ustanowiony ani orzeczenie wydane na korzyść wymienionej w załączniku osoby, podmiotu lub organu; oraz
- d) uznanie zastawu lub orzeczenia nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego.

Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

5. Ust. 1 nie uniemożliwia umieszczonej w wykazie osobie fizycznej lub prawnej, podmiotowi lub organowi dokonania płatności należnej zgodnie z umową zawartą przed dniem, w którym taka osoba, podmiot lub organ zostali umieszczeni w wykazie znajdującym się w załączniku, o ile dane państwo członkowskie ustaliło, że płatność ta nie zostanie bezpośrednio ani pośrednio przekazana osobie, podmiotowi lub organowi, o których mowa w ust. 1.

6. Ust. 2 nie stosuje się w odniesieniu do dodawania do zamrożonych rachunków:

- a) odsetek lub innych dochodów należnych od tych rachunków; lub
- b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed dniem, w którym rachunki te zaczęły podlegać środkom przewidzianym w ust. 1 i 2;

pod warunkiem że wszelkie takie odsetki, inne dochody i płatności nadal podlegają środkom przewidzianym w ust. 1.

Artykuł 2

1. Rada, stanowiąc na wniosek państwa członkowskiego lub Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, podejmuje decyzję o sporządzeniu i zmianie wykazu znajdującego się w załączniku.

2. Rada powiadamia o decyzji, o której mowa w ust. 1, i uzasadnieniu umieszczenia w wykazie daną osobę fizyczną lub prawną, podmiot lub organ bezpośrednio - gdy adres jest znany - albo w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając danej osobie, podmiotowi lub organowi przedstawienie uwag.

3. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada dokonuje przeglądu decyzji, o której mowa w ust. 1, i odpowiednio informuje daną osobę, podmiot lub organ.

Artykuł 3

1. W załączniku wskazuje się powody umieszczenia w nim osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 1 ust. 1.

2. W załączniku podaje się również, jeśli są dostępne, informacje niezbędne do zidentyfikowania danych osób fizycznych i prawnych, podmiotów lub organów. W odniesieniu do osób fizycznych takie informacje mogą obejmować imiona i nazwiska, w tym pseudonimy, datę i miejsce urodzenia, obywatelstwo, numery paszportów i dokumentów tożsamości, płeć, adres, jeśli jest znany, a także funkcję lub zawód. W odniesieniu do osób prawnych, podmiotów i organów, informacje takie mogą obejmować nazwy, miejsce i datę rejestracji, numer rejestracji i miejsce prowadzenia działalności.

Artykuł 4

W celu maksymalizacji oddziaływania środków, o których mowa w art. 1 ust. 1 i 2, Unia zachęca państwa trzecie do przyjmowania środków ograniczających podobnych do tych przewidzianych w niniejszej decyzji.

Artykuł 5

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 22 marca 2012 r.

Niniejsza decyzja jest przedmiotem ciągłego przeglądu. Jest ona odpowiednio przedłużana lub zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Wykaz osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów, o których mowa w art. 1

	Imię i Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
1.	Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Były prezydent Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 04.05.1928 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
2.	Suzanne Saleh Thabet	Małżonka Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 28.02.1941 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
3.	Alaa Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Syn Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka, byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 26.11.1960 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
4.	Hajdi Mahmud Magdi Hussajn Rasech	Małżonka Alaa Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka, syna byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 05.10.1971 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
5.	Dżamal Mohamed Hosni Elsayed Mubarak	Syn Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka, byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 28.12.1963 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
6.	Chadiga Mahmud El Dżammal	Małżonka Dżamala Mohameda Hosniego Elsayeda Mubaraka, syna byłego prezydenta Arabskiej Republiki Egiptu Data urodzenia: 13.10.1982 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
7.	Ahmed Abdelaziz Ezz	Były poseł do parlamentu Data urodzenia: 12.01.1959 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
8.	Abla Mohamed Fawzi Ali Ahmed	Małżonka Ahmeda Abdelaziza Ezza Data urodzenia: 31.01.1963 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji

	Imię i Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
9.	Chadiga Ahmed Ahmed Kamel Jassin	Małżonka Ahmeda Abdelaziza Ezza Data urodzenia: 25.05.1959 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
10.	Szahinaz Abdel Aziz Abdel Wahab Al Naggar	Małżonka Ahmeda Abdelaziza Ezza Data urodzenia: 09.10.1969 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
11.	Ahmed Alaeldin Amin Abdelmaksud Elmagrabi	Były minister ds. mieszkalnictwa, zakładów użyteczności publicznej i rozwoju obszarów miejskich Data urodzenia: 16.05.1945 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
12.	Naglaa Abdalla El Gazaerli	Małżonka Ahmeda Alaeldina Amina Abdelmaksuda Elmagrabi Data urodzenia: 03.06.1956 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
13.	Raszid Mohamed Raszid Hussajn	Były minister handlu i przemysłu Data urodzenia: 09.02.1955 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
14.	Hania Mahmud Abdel Rahman Fahmi	Małżonka Raszida Mohameda Raszida Hussajna Data urodzenia: 05.07.1959 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
15.	Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Były minister turystyki Data urodzenia: 20.02.1959 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
16.	Dżajlane Szawkat Hosni Dżalal Eldin	Małżonka Mohameda Zohira Mohameda Waheda Garrany Data urodzenia: 08.01.1960 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
17.	Amir Mohamed Zohir Mohamed Wahed Garrana	Syn Mohameda Zohira Mohameda Waheda Garrany Data urodzenia: 21.09.1990 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji

	Imię i Nazwisko (i ewent. pseudonimy)	Informacje identyfikacyjne	Powody umieszczenia w wykazie
18.	Habib Ibrahim Habib Eladli	Były minister spraw wewnętrznych Data urodzenia: 01.03.1938 Mężczyzna	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji
19.	Elham Sajed Salem Szarszar	Małżonka Habiba Ibrahima Eladliego Data urodzenia: 23.01.1963 Kobieta	Osoba, wobec której władze egipskie prowadzą postępowanie sądowe w sprawie sprzeniewierzenia funduszy państwowych na podstawie Konwencji Narodów Zjednoczonych przeciwko korupcji

DECYZJA RADY 2011/173/WPZiB**z dnia 21 marca 2011 r.****w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Bośni i Hercegowinie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 14 grudnia 2010 r. Rada potwierdziła swą determinację, by wspierać ogólną umowę ramową na rzecz pokoju z Dayton i Paryża, oraz swą gotowość do rozważenia propozycji zwiększających zdolność Unii do skutecznej współpracy z Bośnią i Hercegowiną w tym zakresie.
- (2) W związku z tym trzeba objąć środkami ograniczającymi określone osoby fizyczne i prawne, których działania podważają suwerenność, integralność terytorialną, porządek konstytucjonalny i międzynarodową tożsamość Bośni i Hercegowiny, poważnie zagrażają bezpieczeństwu w Bośni i Hercegowinie oraz naruszają ogólną umowę ramową na rzecz pokoju z Dayton i Paryża oraz załączniki do niej.
- (3) Wykonanie niektórych środków wymaga dalszych działań Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Państwa członkowskie podejmują niezbędne działania, by zapobiec wjazdowi lub przejazdowi przez ich terytorium osób, których działania:

- a) podważają suwerenność, integralność terytorialną, porządek konstytucjonalny i osobowość prawnomiędzynarodową Bośni i Hercegowiny;
- b) poważnie zagrażają bezpieczeństwu w Bośni i Hercegowinie; lub
- c) naruszają ogólną umowę ramową na rzecz pokoju z Dayton i Paryża oraz załączniki do niej, w tym środki wdrożone w ramach realizacji tej umowy;

oraz osób z nimi powiązanych, wymienionych w załączniku.

2. Ustęp 1 nie zobowiązuje państwa członkowskiego do odmowy swoim obywatelom zgody na wjazd na jego terytorium.

3. Ustęp 1 pozostaje bez uszczerbku dla przypadków, gdy dane państwo członkowskie związane jest zobowiązaniem wynikającym z prawa międzynarodowego, a mianowicie:

- a) państwo to jest państwem przyjmującym międzynarodową organizację międzyrządową;
- b) państwo to jest państwem przyjmującym międzynarodową konferencję zwołaną przez Organizację Narodów Zjednoczonych lub pod jej auspicjami;
- c) zastosowanie ma wielostronna umowa przyznająca przywileje i immunitety; lub
- d) zastosowanie ma Traktat pojednawczy (Traktat laterański) z 1929 r. zawarty między Stolicą Apostolską (Państwem Watykańskim) a Włochami.

4. Uznaje się, że ust. 3 ma zastosowanie również w przypadkach, gdy państwo członkowskie jest państwem przyjmującym Organizację Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE).

5. Rada jest odpowiednio powiadamiana o wszelkich przypadkach zastosowania przez dane państwo członkowskie zwolnienia na mocy ust. 3 lub 4.

6. Państwa członkowskie mogą przyznawać zwolnienia ze środków nałożonych na mocy ust. 1 w przypadkach, gdy podróż jest uzasadniona pilną potrzebą humanitarną lub uczestnictwem w posiedzeniu międzyrządowym, włącznie z posiedzeniami wspieranymi przez Unię lub posiedzeniami, których gospodarzem jest państwo członkowskie sprawujące przewodnictwo w OBWE i na których prowadzony jest dialog polityczny bezpośrednio wspierający demokrację, prawa człowieka i praworządność w Bośni i Hercegowinie.

7. Państwo członkowskie pragnące przyznać zwolnienia, o których mowa w ust. 6, powiadamia o tym Radę na piśmie. Zwolnienie uważa się za przyznane, chyba że co najmniej jeden członek Rady wniesie sprzeciw na piśmie w terminie dwóch dni roboczych od otrzymania powiadomienia o proponowanym zwolnieniu. W przypadku gdy co najmniej jeden członek Rady wniesie sprzeciw, Rada może postanowić o przyznaniu proponowanego zwolnienia, stanowiąc większością kwalifikowaną.

8. W przypadkach gdy zgodnie z ust. 3, 4, 6 i 7 państwo członkowskie zezwala na wjazd na swoje terytorium lub przejazd przez nie osób wymienionych w załączniku, zezwolenie to zostaje ograniczone do celów, do których zostało udzielone, i do osób, których dotyczy.

Artykuł 2

1. Zamraża się wszelkie środki finansowe i zasoby gospodarcze będące własnością, pozostające w posiadaniu, w faktycznym władaniu lub pod kontrolą osób, których działania:

- a) podważają suwerenność, integralność terytorialną, porządek konstytucjonalny i osobowość prawnomiędzynarodową Bośni i Hercegowiny;
- b) poważnie zagrażają bezpieczeństwu w Bośni i Hercegowinie; lub
- c) naruszają ogólną umowę ramową na rzecz pokoju z Dayton i Paryża oraz załączniki do niej, w tym środki ustanowione w ramach realizacji tej umowy;

oraz osób fizycznych i prawnych z nimi związanych, wymienionych w załączniku.

2. Nie udostępnia się – bezpośrednio ani pośrednio – osobom fizycznym lub prawnym wymienionym w załączniku, ani na ich rzecz, żadnych środków finansowych ani zasobów gospodarczych.

3. Właściwy organ państwa członkowskiego może zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, na warunkach, jakie uznaje za stosowne, po ustaleniu, że środki finansowe lub zasoby gospodarcze, o których mowa, są:

- a) niezbędne, aby zaspokoić podstawowe potrzeby osób fizycznych wymienionych w załączniku i członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym na pokrycie płatności związanych z żywnością, czynszem lub kredytem hipotecznym, lekarstwami i leczeniem, podatkami, składkami ubezpieczeniowymi i opłatami na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej;
- b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów oraz zwrot wydatków poniesionych w związku ze świadczeniem usług prawniczych;
- c) przeznaczone wyłącznie na uiszczenie opłat lub prowizji za standardową usługę przechowywania lub utrzymywania zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych; lub
- d) niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że właściwy organ poinformował właściwe organy pozostałych państw członkowskich oraz Komisję

co najmniej dwa tygodnie przed udzieleniem zezwolenia o powodach stwierdzenia, że specjalne zezwolenie powinno zostać przyznane.

Państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

4. W drodze odstępstwa od ust. 1 właściwe organy państwa członkowskiego mogą zezwolić na odblokowanie niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, o ile spełnione są następujące warunki:

- a) środki finansowe lub zasoby gospodarcze są przedmiotem zastawu sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego ustanowionego przed dniem, w którym osoba fizyczna lub prawna, o której mowa w ust. 1, została uwzględniona w załączniku, lub są przedmiotem orzeczenia sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego wydanego przed tym dniem;
- b) środki finansowe lub zasoby gospodarcze będą wykorzystane wyłącznie w celu zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych takim zastawem lub uznanych w takim orzeczeniu, w granicach określonych przez mające zastosowanie przepisy ustawowe i wykonawcze regulujące prawa osób, którym przysługują takie roszczenia;
- c) zastaw lub orzeczenie nie zostały ustanowione na rzecz wymienionych w załączniku osób fizycznych lub prawnych; oraz
- d) uznanie zastawu lub orzeczenia nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego.

Państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego ustępu.

5. Ustęp 1 nie uniemożliwia wskazanej osobie dokonania płatności należnej zgodnie z umową zawartą przed umieszczeniem takiej osoby w wykazie, o ile odpowiednie państwo członkowskie ustaliło, że płatność ta nie zostanie bezpośrednio ani pośrednio przekazana osobie, o której mowa w ust. 1.

6. Ustęp 2 nie ma zastosowania do dodawania do zamrożonych rachunków:

- a) odsetek lub innych dochodów należnych od tych rachunków; lub
- b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed dniem, w którym rachunki te zaczęły podlegać niniejszej decyzji,

pod warunkiem że wszelkie takie odsetki, inne dochody i płatności nadal podlegają ust. 1.

Artykuł 3

1. Rada, stanowiąc na wniosek państwa członkowskiego lub Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, sporządza i zmienia wykaz w załączniku.

2. Rada powiadamia o swojej decyzji oraz o powodach umieszczenia w wykazie daną osobę bezpośrednio, gdy adres jest znany, lub w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając danej osobie przedstawienie uwag.

3. W przypadku zgłoszenia uwag lub przedstawienia istotnych nowych dowodów Rada dokonuje przeglądu swojej decyzji i odpowiednio informuje daną osobę.

Artykuł 4

1. W załączniku wskazuje się powody umieszczenia w nim danych osób.

2. W załączniku podaje się również, jeśli są dostępne, informacje niezbędne do zidentyfikowania danych osób. W odniesieniu do osób fizycznych takie informacje mogą obejmować imiona i nazwiska, w tym pseudonimy, datę i miejsce urodzenia, obywatelstwo, numery paszportów i dokumentów tożsamości, płeć, adres, jeśli jest znany, a także funkcję lub

zawód. Jeśli chodzi o osoby prawne, takie informacje mogą zawierać nazwy, miejsce i datę rejestracji, numer rejestracji i miejsce prowadzenia działalności.

Artykuł 5

W celu maksymalizacji oddziaływania środków ograniczających określonych w niniejszej decyzji Unia zachęca państwa trzecie do przyjmowania podobnych środków.

Artykuł 6

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 22 marca 2012 r.

Niniejsza decyzja jest przedmiotem ciągłego przeglądu. Jej okres obowiązywania jest odpowiednio przedłużany lub jest ona odpowiednio zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Wykaz osób fizycznych i prawnych, o których mowa w art. 1 i 2

...

DECYZJA WYKONAWCZA RADY 2011/174/WPZiB**z dnia 21 marca 2011 r.****w sprawie wykonania decyzji 2010/639/WPZiB dotyczącej środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

osób wymienionych w załącznikach I, II, III, IIIA i IV
do tej decyzji,

uwzględniając decyzję Rady 2010/639/WPZiB z dnia 25 października 2010 r. dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 4 ust. 1 w związku z art. 31 ust. 2 Traktatu o Unii Europejskiej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Załączniki I, II, III, IIIA i IV do decyzji 2010/639/WPZiB zastępuje się tekstem znajdującym się w załącznikach I, II, III, IV i V do niniejszej decyzji.

a także mając na uwadze, co następuje:

Artykuł 2

- (1) W dniu 25 października 2010 r. Rada przyjęła decyzję 2010/639/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi.

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

- (2) Zważywszy na powagę sytuacji na Białorusi, do wykazów osób objętych środkami ograniczającymi, zamieszczonych w załącznikach IIIA i IV do decyzji 2010/639/WPZiB, należy dodać kolejne osoby. Ponadto należy zaktualizować informacje dotyczące niektórych

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 280 z 26.10.2010, s. 18.

ZAŁĄCZNIK I

„ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a)

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
1.	Szejman, Wiktar Uładzimirawicz Szejman, Wiktor Władimirowicz	Шэйман Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958, obwód grodzieński	Były sekretarz Rady Bezpieczeństwa, obecnie specjalny asystent/doradca prezydenta
2.	Nawumau, Uładzimir Uładzimirawicz Naumow, Władimir Władimirowicz	Навумаў Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956, Smoleńsk	Były miniser spraw wewnętrznych
3.	Siwakow, Jurij Leonidowicz		Сиваков, Юрий Леонидович	5.8.1946, obwód sachaliński	Były minister turystyki, były miniser spraw wewnętrznych
4.	Pauliczenka, Dzmitryj Waleriewicz Pawliczenko, Dmitrij Waleriewicz	Паўлічэнка Дзмітрый Валер’евіч	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966, Witebsk	Szef specjalnej grupy reagowania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (SOBR)”

ZAŁĄCZNIK II

„ZAŁĄCZNIK II

Lista osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. b)

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Miejsce i data urodzenia	Stanowisko
1.	Jarmoszyna, Lidzija Michajłauna Jermoszyna, Lidija Michajłowna	Ярмошына Лідзія Міхайлаўна	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953, Słuck (obwód miński)	Przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej Białorusi
2.	Padabied, Juryj Mikałajewicz Podobied, Jurij Nikolajewicz	Падабед Юрый Мікалаевіч	Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962, Słuck (obwód miński)	Wydział do Zadań Specjalnych, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych”.

ZAŁĄCZNIK III

„ZAŁĄCZNIK III

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. c)

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
1.	Łukaszenka, Alaksandr Ryhorawicz Łukaszenko, Aleksandr Grigorjewicz	Лукашэнка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopyś, obwód witebski			Prezydent
2.	Niawyhłas, Hienadź Mikałajewicz Niewyghłas, Giennadij Nikolajewicz	Нявыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parachonśk, rejon piński			Były szef Biura Administracji Prezydenta
3.	Piatkiewicz, Natalla Uładzimirauna Pietkiewicz, Natalja Władimirowna	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Mińsk			Była zastępczyni szefa Biura Administracji Prezydenta
4.	Rubinau, Anatol Mikałajewicz Rubinow, Anatolij Nikolajewicz	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mohylew			Przewodniczący wyższej izby parlamentu Były wiceprzewodniczący Biura Administracji Prezydenta odpo- wiedzialny za media i ideologię
5.	Pralaskouski, Aleh Witoldawicz Proleskowski, Oleg Witoldowicz	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Siergijew Posad / Rosja)			Minister informacji
6.	Radžkou, Alaksandr Michajławicz Rad'kow, Aleksandr Michajłowicz	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Wotnia, obwód mohylewski			Zastępca szefa Biura Admini- stracji Prezydenta
7.	Rusakiewicz, Uładzimir Wasiljewicz Rusakiewicz, Władimir Wasiljewicz	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Wygonoszcze, obwód brzeski			Były minister informacji
8.	Haławanau, Wiktar Ryhorawicz Gołowanow, Wiktor Grigorjewicz	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borysów			Minister sprawiedliwości
9.	Zimouski, Alaksandr Leanidawicz Zimowski, Aleksandr Leonidowicz	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Niemcy			Były prezes telewizji państwowej

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
10.	Kanaplou, Uładzimir Mikałajewicz Konoplew, Władimir Nikolajewicz	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulence, obwód mohylewski			Były przewodniczący niższej izby parlamentu
11.	Czarhiniec, Mikałaj Iwanawicz Czerginiec, Nikolaj Iwanowicz	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Mińsk			Przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w wyższej izbie parlamentu
12.	Kascian, Siarhiej Iwanawicz Kostian, Siergiej Iwanowicz	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usoci, obwód mohylewski			Przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie niższej
13.	Orda, Michaił Siarhiejewicz Orda, Michaił Siergiejewicz	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Zdzieciół, obwód grodzieński, Дятлово Гродненской области			Posel do izby wyższej, były przywódca Białoruskiego Republikańskiego Związku Młodzieży (BRSM)
14.	Łazawik, Mikałaj Iwanawicz Łozowik, Nikolaj Iwanowicz	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Niewiniany, obwód miński, Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Sekretarz Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Mikłaszewicz, Piotr Piatrowicz Miklaszewicz, Piotr Pietrowicz	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, obwód miński			Prokurator generalny
16.	Slizeuski, Aleh Leanidawicz Slizewski, Oleg Leonidowicz	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Członek centralnej Komisji Wyborczej
17.	Charyton, Alaksandr Chariton, Aleksandr	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Konsultant w Wydziale Organi- zacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości
18.	Smirnou, Jauhen Alaksandrawicz Smirnow, Jewgienij Aleksandrowicz	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	obwód rianzański, Rosja			Pierwszy zastępca przewodni- czącego Sądu Gospodarczego

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
19.	Rawucka, Nadzieja Zalauna Reutska, Nadieżda Zalowna	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskowski
20.	Trubnikau, Mikałaj Alaksiejewicz Trubnikow, Nikołaj Aleksiejewicz	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Partyzanski
21.	Kupryjanau, Mikałaj Michajławicz Kuprijanow, Nikołaj Michajłowicz	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Były zastępca prokuratora generalnego
22.	Sucharenka, Sciapan Mikałajewicz Suchorenko, Stiepan Nikołajewicz	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiczi, obwód homelski			Były szef KGB
23.	Dziemianciej, Wasil Iwanawicz Diemientiej, Wasilij Iwanowicz	Дземянцэй Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Pierwszy zastępca, KGB
24.	Kozik, Leanid Piatrowicz Kozik, Leonid Pietrowicz	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borysów			Przewodniczący Federacji Związków Zawodowych
25.	Kalada, Alaksandr Michajławicz Koleda, Aleksandr Michajłowicz	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Członek Centralnej Komisji Wyborczej
26.	Michasiou, Uładzimir Ilicz Michasiow, Władimir Ilicz	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Były przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wyborczej w obwodzie homelskim
27.	Łuczyna, Leanid Alaksandrawicz Łuczina, Leonid Aleksandrowicz	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	obwód miński			Były przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wyborczej w obwodzie grodzieńskim

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
28.	Karpienka, Ihar Wasiljewicz Karpienko, Igor' Wasiljewicz	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Nowokuźnieck, Rosja			Przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w mieście Mińsk
29.	Kurlowicz, Uładzimir Anatoljewicz Kurlowicz, Władimir Anatoljewicz	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Były przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
30.	Miacielica, Mikołaj Cimańiejewicz Mietielica, Nikołaj Timofiejewicz	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Były przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mohylewskim
31.	Rybakou, Alaksiej Rybakow, Aleksiej	Рыбакоў Аляксеі	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesienina 31-1-104, Mińsk		Sędzia Sądu Rejonowego dla rejonu Mińsk Maskowski
32.	Bortnik, Siarhiej Alaksandrawicz Bortnik, Siergiej Aleksandrowicz	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Mińsk	ul. Surganowo 80-263, Mińsk	MP0469554	Prokurator
33.	Jasianowicz, Leanid Stanisławawicz Jasienowicz, Leonid Stanisławowicz	Ясяновіч Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buczany, obwód witebski	ul. Gorowca 4-104, Mińsk	MP0515811	Sędzia Sądu Rejonowego dla rejonu Mińsk Centralny
34.	Mihun, Andrej Arkadziewicz Migun, Andriej Arkadiewicz	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Mińsk	ul. Gorieckowo Maksima 53-16, Mińsk	MP1313262	prokurator".

ZAŁĄCZNIK IV

„ZAŁĄCZNIK IIIA

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. d) i art. 2 ust. 1 lit. b)

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
1.	Łukaszenka, Wiktar Alaksandrawicz Łukaszenko, Wiktor Aleksandrowicz	Лукашэнка Віктар Аляксандравіч	Лукашенко Виктор Александрович	1976	Asystent/doradca prezydenta do spraw bezpieczeństwa narodowego
2.	Bazanau, Alaksandr Wiktarawicz Bazanow, Aleksandr Wiktorowicz	Базанаў Аляксандр Віктаравіч	Базанов Александр Викторович		Dyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
3.	Huseu, Alaksiej Wiktarawicz Gusiew, Aleksej Wiktorowicz	Гусеў Аляксей Віктаравіч	Гусев Алексей Викторович		Pierwszy wicedyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
4.	Krisztapowicz, Leu Jeustafjewicz Krisztapowicz, Lew Jewstafjewicz	Крыштаповіч Леў Еўстафьевіч	Кришталович Лев Евстафьевич		wicedyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
5.	Kołas, Alena Pietrouna Kołos, Jelena Pietrowna	Колас Алена Пятроўна	Колос Елена Петровна		wicedyrektor prezydenckiego Ośrodka Informacji i Analiz
6.	Makiej, Władzimir Władzimirawicz Makiej, Władimir Władimirowicz	Макей Уладзімір Уладзіміравіч	МАКЕЙ Владимир Владимирович	5 sierpnia 1958 r., obwód grodzieński	Przewodniczący Biura Administracji Prezydenta
7.	Janczeuski, Usiewaład Wiaczasławawicz Janczewski, Wsiewołod Wiaczasławowicz	Янчэўскі Усевалад Вячаслававіч	ЯНЧЕВСКИЙ Всеволод Вячеславович	22 kwietnia 1976 r., Borysów	Asystent prezydenta, szef Wydziału Ideologicznego w Biurze Administracji Prezydenta
8.	Malcau, Leanid Siamionawicz Malcew, Leonid Siemionowicz	Мальцаў Леанід Сямёнавіч	МАЛЫЦЕВ Леонид Семенович	29 sierpnia 1949 r., Wietniewka, rejon słonimski, obwód grodzieński	Sekretarz Rady Bezpieczeństwa
9.	Uciuryn, Andrej Alaksandrawicz Wtiurin, Andriej Aleksandrowicz	Ушорын Андрэй Аляксандравіч	Втиурин, Андрей Александрович		Szef prezydenckiej grupy ds. bezpieczeństwa

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
10.	Ipatau, Wadzim Dzmitryjewicz Ipatow, Wadim Dmitriewicz	Іпатаў Вадзім Дзмітрыевіч	ИПАТОВ Вадим Дмитриевич		Wiceprzewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej
11.	Busznaja, Natalla Uładzimirauna Busznaja, Natalja Władimirowna	Бушная Наталля Уладзіміраўна	Бушная, Наталья Владими- ровна	1953, Mohylew	Członek Centralnej Komisji Wyborczej
12.	Buszczyk, Wasil Wasiljewicz Buszczik, Wasilij Wasiljewicz	Бушчык Васіль Васіль- евіч	Бущик, Василий Васильевич		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
13.	Kacuba, Swiatłana Piatrouna Kacubo, Swietłana Pietrowna	Кацуба Святлана Пятроўна	Кацубо, Светлана Петровна		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
14.	Kisialowa, Nadzieja Mikałajeuna Kisieliowa, Nadieżda Nikolaiejwna	Кісялёва Надзея Мікалаеўна	Киселева, Надежда Николаевна		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Padalak, Eduard Wasiljewicz Podolak, Eduard Wasiljewicz	Падалак Эдуард Васіль- евіч	Подольак, Эдуард Васильевич		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
16.	Rachmanawa, Maryna Jurjeuna Rachmanowa, Marina Jurjewna	Рахманава Марына Юр’еўна	Рахманова, Марина Юрьевна		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
17.	Szczurok, Iwan Antonawicz Szczurok, Iwan Antonowicz	Шчурок Іван Антонавіч	Щурок, Иван Антонович		Członek Centralnej Komisji Wyborczej
18.	Kisialou, Anatol Siamionawicz Kisieliow, Anatolij Siemienowicz	Кісялёў Анатоль Сямёнавіч	Киселев, Анатолий Семенович		Przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wybor- czej w obwodzie brze- skim
19.	Krukouski, Wiaczasław Jafimawicz Kriukowski, Wiaczesław Jefimowicz	Крукоўскі, Вячаслаў Яфімавіч	Крюковский, Вячеслав Ефимович		Przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wybor- czej w obwodzie witeb- skim
20.	Stosz, Mikałaj Mikałajewicz Stosz, Nikołaj Nikołajewicz	Стош Мікалай Мікалаевіч	Стош, Николай Николаевич		Przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wybor- czej w obwodzie homelskim
21.	Sauko, Waleryj Josifawicz Sawko, Walerij Josifowicz	Саўко Валерый Іосіфавіч	Савко, Валерий Иосифович		Przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wybor- czej w obwodzie grodzieńskim
22.	Wasiljeu, Alaksiej Alaksandrawicz Wasiljew, Aleksiej Aleksandrowicz	Васільеў Аляксеі Аляксандравіч	Васильев, Алексей Александр- ович		Przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wybor- czej w obwodzie mińskim

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
23.	Bierastau, Waleryj Wasiljewicz Bieriestow, Walerij Wasiljewicz	Берастаў Валерый Васільевіч	Берестов, Валерий Васильевич		Przewodniczący Regio- nalnej Komisji Wybor- czej w obwodzie mohy- lewskim
24.	Wasilewicz, Ryhor Alaksiejewicz Wasilewicz, Grigorij Aleksiejewicz	Васілевіч Рыгор Аляксеевіч	ВАСИЛЕВИЧ Григорий Алексеевич	13 lutego 1955 r.	Prokurator generalny
25.	Szwed, Andrej Iwanawicz Szwed, Andriej Iwanowicz	Швед Андрэй Іванавіч	Швед Андрей Иванович		Zastępca prokuratora generalnego
26.	Łaszyn, Alaksandr Michajławicz Łaszyn, Aleksandr Michajłowicz	Лашын Аляксандр Міхайлавіч	Лашин, Александр Михайлович		Zastępca prokuratora generalnego
27.	Konan, Wiktar Alaksandrawicz Konon, Wiktor Aleksandrowicz	Конан Віктар Аляксандравіч	Конон, Виктор Александр- рович		Zastępca prokuratora generalnego
28.	Stuk, Alaksiej Kanstancinawicz Stuk, Aleksiej Konstantinowicz	Стук Аляксей Канст- анцінавіч	Стук, Алексей Констант- инович		Zastępca prokuratora generalnego
29.	Kuklis, Mikołaj Iwanawicz Kuklis, Nikołaj Iwanowicz	Кукліс Мікалай Іванавіч	Куклис, Николай Иванович		Zastępca prokuratora generalnego
30.	Chmaruk, Siarhiej Kanstancinawicz Chmaruk, Siergiej Konstantinowicz	Хмарук Сяргей Канст- анцінавіч	Хмарук, Сергей Конс- тантинович		Prokurator obwodu brzeskiego
31.	Dysko, Hienadź Josifawicz Dysko, Gienadij Josifowicz	Дыско Генадзь Іосіфавіч	Дыско, Геннадий Иосифович		Prokurator obwodu witebskiego
32.	Szajeu, Walancin Piatrowicz Szajew, Walentin Pietrowicz	Шаеў Валянцін Пятровіч	Шаев, Валентин Петрович		Prokurator obwodu homelskiego
33.	Marozau, Wiktar Mikołajewicz Morozow, Wiktor Nikołajewicz	Марозаў Віктар Мікалаевіч	Морозов, Виктор Николаевич		Prokurator obwodu grodzieńskiego
34.	Archipau, Alaksandr Michajławicz Archipow, Aleksandr Michajłowicz	Архіпаў Аляксандр Міхайлавіч	Архипов, Александр Михайлович	1959, Mohylew	Prokurator obwodu mińskiego
35.	Siańkiewicz, Eduard Alaksandrawicz Sieńkiewicz, Eduard Aleksandrowicz	Сянькевіч Эдуард Аляксандравіч	Сенькевич, Эдуард Александр- рович		Prokurator obwodu mohylewskiego

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
36.	Kulik, Mikałaj Mikałajewicz Kulik, Nikołaj Nikołajewicz	Кулік Мікалай Мікалаевіч	Кулик, Николай Николаевич		Prokurator miasta Mińsk
37.	Dudkin, Anatol Kanstancinawicz Dudkin, Anatolij Konstantinowicz	Дудкін Анатоль Канст- анцінавіч	Дудкин, Анатолий Констант- инович		Prokurator ds. trans- portu Republiki Biało- rusi
38.	Dranica, Alaksandr Mikałajewicz Dranica, Aleksandr Nikołajewicz	Драніца Аляксандр Мікалаевіч	Драница, Александр Николаевич		Prokurator wojskowy
39.	Bilejczyk, Alaksandr Uładzimirawicz Bilejczik, Aleksandr Władimirowicz	Білейчык Аляксандр Уладзіміравіч	БИЛЕЙЧИК Александр Владими- рович	1964	Pierwszy wiceminister sprawiedliwości
40.	Łomać, Zianon Kuźmicz Łomat', Zenon Kuźmicz	Ломашь Зянон Кузьміч	Ломать, Зенон Кузьмич	1944, Kara- bani	Były przewodniczący Komitetu Kontroli Państwowej
41.	Kulaszou, Anatol Niławicz Kuleszow, Anatolij Niłowicz	Куляшоў Анатоль Нілавіч	Кулешов Анатолий Нилович	25 lipca 1959 r.	Minister spraw wewnętrznych
42.	Piakarski, Aleh Anatolewicz Piekarski, Oleg Anatoljewicz	Пякарскі Алег Анатольевіч	Пекарский, Олег Анатол- ьевич		Pierwszy wiceminister spraw wewnętrznych
43.	Połudzień, Jauhien Jauhienawicz Połudien', Jewgienij Jewgienjewicz	Полудзень Яўген Яўгенавіч	Полудень, Евгений Евгеньевич		Wiceminister spraw wewnętrznych
44.	Jausiejeu, Ihar Uładzimirawicz Jewsiejew, Igor' Władimirowicz	Яўсееў Ігар Уладзіміравіч	Евсеев, Игорь Владими- рович		Szef grupy operacyjnej OMON
45.	Farmahiej, Leanid Kanstancinawicz Farmagiej, Leonid Konstantinowicz	Фармагей Леанід Канст- анцінавіч	ФАРМАГЕЙ, Леонид Констант- инович	1962	Komendant milicji miasta Mińsk
46.	Łukomski, Alaksandr Walancinawicz Łukomski, Aleksandr Walentinowicz	Лукомскі Аляксандр Валянцінавіч	Лукомский, Александр Валент- инович		Dowódca specjalnego oddziału Ministerstwa Spraw Wewnętrznych w mieście Mińsk
47.	Zajcau, Wadzim Jurjewicz Zajcew, Wadim Jurjewicz	Зайцаў Вадзім Юр'евіч	Зайцев, Вадим Юрьевич	1964	Szef KGB
48.	Dziadkou, Leanid Mikałajewicz Diedkow, Leonid Nikołajewicz	Дзядкоў Леанід Мікалаевіч	Дедков, Леонид Николаевич		Zastępca szefa KGB, szef KGB w obwodzie witebskim

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
49.	Bachmatau, Ihar Andrejewicz Bachmatow, Igor' Andriejewicz	Бахматаў Ігар Андрэевіч	Бахматов, Игорь Андр- еевич		Zastępca szefa KGB
50.	Cieciel, Iwan Stanisławawicz Tiertiel, Iwan Stanisławowicz	Церцель Іван Станіслававіч	Тертель Иван Станисл- авович		Zastępca szefa KGB
51.	Smalenski, Mikołaj Zinoujewicz Smolenski, Nikołaj Zinowjewicz	Смаленскі Мікалай Зіноўевіч	Смоленский, Николай Зиновьевич		Były zastępca szefa KGB
52.	Wiehiera, Wiktar Pauławicz Wiegiera, Wiktor Pawłowicz	Вегера Віктар Паўлавіч	Вегера Виктор Павлович		Pierwszy zastępca szefa KGB
53.	Sworab, Mikołaj Kanstancinawicz Sworob, Nikołaj Konstantinowicz	Свораб Мікалай Канст- анцінавіч	Свороб Николай Констант- инович		Były zastępca szefa KGB
54.	Traciak, Piotr Trietjak, Piotr	Трацяк Пётр	Третьяк, Петр		Były zastępca szefa KGB
55.	Zacharau, Alaksiej Iwanawicz Zacharow, Aleksiej Iwanowicz	Захараў Аляксей Іванавіч	Захаров Алексей Иванович		Były szef wydziału KGB ds. kontrwywiadu wojskowego
56.	Tałasazou, Alaksandr Alehawicz Tołstaszow, Aleksandr Olegowicz	Талсташоў Аляксандр Алегавіч	Толсташов Александр Олегович		Szef wydziału KGB ds. ochrony porządku konstytucyjnego oraz walki z terroryzmem
57.	Rusak, Wiktar Uładzimirawicz Rusak, Wiktor Władimirowicz	Русак Віктар Уладзіміравіч	Русак Виктор Владими- рович		Szef wydziału KGB ds. bezpieczeństwa gospo- darczego
58.	Jaruta, Wiktar Jaruta, Wiktor	Ярута Віктар	Ярута, Виктор		Szef wydziału KGB ds. państwowych środków łączności
59.	Warapajeu, Ihar Ryhorawicz Woropajew, Igor' Grigorjewicz	Варапаеў Ігар Рыгоровіч	Воропаев Игорь Григо- рьевич		Były szef wydziału KGB ds. państwowych środków łączności
60.	Kańcz, Uładzimir Wiktarawicz Kańcz, Władimir Wiktorowicz	Калач Улад- зімір Вікт- аравіч	Калач Влад- имир Викто- рович		Były szef KGB w obwodzie mińskim
61.	Buśko, Ihar Jauhienawicz Bus'ko, Igor' Jewgienjewicz	Бусько Ігар Яўгенавіч	Бусько Игорь Евгеньевич		Szef KGB w obwodzie brzeskim
62.	Korż, Iwan Alaksiejewicz Korż, Iwan Aleksiejewicz	Корж Іван Аляксеевіч	Корж Иван Алексеевич		Szef KGB w obwodzie grodzieńskim

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
63.	Siarhiejnka, Ihar Piatrowicz Siergiejenko, Igor' Pietrowicz	Сяргееўка Ігар Пятровіч	Сергеенко Игорь Петрович		Szef KGB w mieście Mohylew
64.	Hierasimienka, Hienadź Anatoljewicz Gierasimienko, Giennadij Anatoljewicz	Герасіменка Генадзь Анатольевіч	Герасименко Геннадий Анатольевич		Szef KGB w obwodzie witebskim
65.	Laskouski, Iwan Anatoljewicz Leskowski, Iwan Anatoljewicz	Ляскоўскі Іван Анатольевіч	Лесковский Иван Анатольевич		Były szef KGB w mieście Homel
66.	Masłakou, Waleryj Masłakow, Walerij	Маслакоў Валерый	Маслаков Валерий		Szef wydziału KGB ds. wywiadu
67.	Wołkau, Siarhiej Wołkow, Siergiej	Волкаў Сяргей	Волков Сергей		Były szef wydziału KGB ds. wywiadu
68.	Żadobin, Juryj Wiktarawicz Żadobin, Jurij Wiktorowicz	Жадобін Юрый Віктаравіч	ЖАДОБИН Юрий Викторович	14 listopada 1954 r.	Minister obrony
69.	Kraszeuski, Wiktar Kraszewski, Wiktor	Крашэўскі Віктар	КРАШЕВ- СКИЙ Виктор		Szef GRU (Głównego Zarządu Wywiadow- czego)
70.	Ananicz, Lilija Stanisławauna Ananicz, Lilija Stanisławowna	Ананіч Лілія Станіславаўна	АНАНИЧ Лилия Станислав- овна	1960	Pierwszy wiceminister ds. informacji
71.	Łapcionak, Ihar Mikołajewicz Łaptionok, Igor Mikołajewicz	Лапцёнак Ігар Мікалаевіч	ЛАПТЕНОК Игорь Николаевич	1947, Mińsk	Wiceminister ds. infor- macji
72.	Dawydźka, Hienadź Branisławawicz Davyd'ko, Giennadij Bronisławowicz	Давыдзька Генадзь Брані- слававіч	Давыдько, Геннадий Бронисла- вович		Prezes telewizji państwowej
73.	Kazijatka, Juryj Wasiljewicz Kozijatko, Jurij Wasiljewicz	Казіятка Юрый Васільевіч	КОЗИЯТКО Юрий Васильевич	1964, Brześć	Dyrektor generalny kanału »Stolicznoje Telewidenie«
74.	Jakubowicz, Paweł Izotawicz Jakubowicz, Paweł Izotowicz	Якубовіч Павел Ізотавіч	ЯКУБОВИЧ Павел Изотович	23 września 1946 r.	Redaktor naczelny gazety »Sowieckaja Biełarus«
75.	Lemiaszonak, Anatol Iwanawicz Lemieszonok, Anatolij Iwanowicz	Лемяшонак Анатоль Іванавіч	ЛЕМЕШ- ЕНОК Анатолий Иванович		Redaktor naczelny czasopisma »Republika«

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
76.	Prakopau, Jurij Prokopow, Jurij	Пракопаў Юрый	Прокопов Юрий		Dziennikarz państwo- wego kanału »Pierwij« (Jedynka) zajmujący wysokie i wpływowe stanowisko
77.	Michalczanka, Alaksiej Michalczenko, Aleksiej	Міхальчанка Аляксей	Михальченко Алексей		Dziennikarz państwo- wego kanału telewizyj- nego ONT zajmujący wysokie i wpływowe stanowisko
78.	Taranda, Alaksandr Michajławicz Taranda, Aleksandr Michajłowicz	Таранда Аляксандр Міхайлавіч	Таранда Александр Михайлович		Zastępca redaktora gazety »Sowieckaja Bielarus«
79.	Gardzienka, Siarhiej Alaksandrawicz Gordijenko, Siergiej Aleksandrowicz	Гардзiенка Сяргей Аляксандраві- ч	Гордиенко Сергей Александр- рович		Zastępca redaktora gazety »Sowieckaja Bielarus«
80.	Tarapeccka, Halina Michajłauna Toropeccka, Galina Michajłowna	Тарапецкая Галіна Міхайлаўна	Торопецкая Галина Михайловна		Zastępca redaktora gazety »Sowieckaja Bielarus«
81.	Szadryna, Hanna Stanisławauna Szadrina, Anna Stanisławowna	Шадрына Ганна Стані- славаўна	Шадрина Анна Стани- славовна		Zastępca redaktora gazety »Sowieckaja Bielarus«
82.	Żuk, Dzmitryj Alaksandrawicz Żuk, Dmitrij Aleksandrowicz	Жук Дзмітрый Аляксандраві- ч	Жук Дмитрий Александр- рович		Dyrektor generalny państwowej agencji informacyjnej BIELTA
83.	Hihin, Wadzim Gigin, Wadim	Гігін Вадзім	Гигин Вадим		Redaktor naczelny miesięcznika »Bielorus- kaja Dumka«
84.	Abłamiejka, Siarhiej Władzimirawicz Abłamiejko, Siergiej Władimirowicz	Аблameйка Сяргей Улад- зіміравіч	Аблameйко, Сергей Влад- имирович	1956, obwód grodzieński	Rektor, Białoruski Uniwersytet Państwowy
85.	Sirenka, Wiktar Iwanawicz Sirienko, Wiktor Iwanowicz	Сірэнка Віктар Іванавіч	Сиренко Виктор Иванович		Szef chirurgii w Mińskim Szpitalu Ratunkowym
86.	Ananicz, Alena Miłalajeuna Ananicz, Jelena Nikołajewna	Ананіч Алена Мікалаеўна	Ананич Елена Николаевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Piersza- majski
87.	Rawinska, Taciana Władzimirauna Riewinska, Tatjana Władimirowna	Равінская Таццяна Уладзіміраўна	Ревинская Татьяна Владими- ровна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Piersza- majski

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
88.	Jeśman, Waleryj Alaksandrawicz Jeśman, Walerij Aleksandrowicz	Есьман Валерый Аляксандравіч	Есьман Валерий Александрович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
89.	Byczko, Alaksiej Wiktarawicz Byczko, Aleksiej Wiktorowicz	Бычко Аляксей Віктаравіч	Бычко Алексей Викторович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
90.	Chadaniewicz, Alaksandr Alaksandrawicz Chodaniewicz, Aleksandr Aleksandrowicz	Хаданевіч Аляксандр Аляксандравіч	Ходаневич Александр Александрович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Centralny
91.	Baranouski, Andrej Fiodarawicz Baranowski, Andriej Fiodorowicz	Бараноўскі Андрэй Фёдаравіч	Барановский Андрей Федорович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Partyzanski
92.	Ciciankova, Alena Wiktarauna Titienkova, Jelena Wiktorowna	Ціцянкава Алена Віктараўна	Титенкова Елена Викторовна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Partyzanski
93.	Tupik, Wiera Michajłauna Tupik, Wiera Michajłowna	Тупік Вера Міхайлаўна	Тупик Вера Михайловна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Leninski
94.	Niaskrasawa, Alena Cimaŋiejeuna Niekrasowa, Jelena Timofiejewna	Някрасава Алена Цімафееўна	Некрасова Елена Тимофеевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodski
95.	Łapciewa, Alena Wiaczasławauna Łaptiewa, Jelena Wiaczasławowna	Лапцева Алена Вячаславаўна	Лаптева Елена Вячеславовна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodski
96.	Bałauniou, Mikałaj Wasiljewicz Bołowniow, Nikołaj Wasiljewicz	Балаўнёў Мікалай Васільевіч	Боловнев Николай Васильевич		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Zawodski
97.	Kazak, Wiktar Uładzimirawicz Kazak, Wiktor Władimirowicz	Казак Віктар Уладзіміравіч	Казак Виктор Владимирович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
98.	Szylko, Alena Mikałajeuna Szylko, Jelena Nikołajewna	Шылько Алена Мікалаеўна	Шилько Елена Николаевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
99.	Simachina, Lubou Siarhiejeuna Simachina, Lubow' Siergiejewna	Сімахіна Любоў Сяргееўна	Симахина Любовь Сергеевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
100.	Kuzniacowa, Natalla Anatoljeuna Kuzniecowa, Natalja Anatoljewna	Кузняцова Наталля Анатольеўна	Кузнецова Наталья Анатольевна	1973, Mińsk	Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
101.	Cielica, Lidzija Fiodarauna Tielica, Lidija Fiodorowna	Целіца Лідзія Фёдараўна	Телица Лидия Фёдо- ровна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
102.	Czarniak, Alena Leanidauna Czerniak, Jelena Leonidowna	Чарняк Алена Леанідаўна	Черняк Елена Леонидовна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
103.	Szastakou, Juryj Walerjewicz Szestakow, Jurij Walerjewicz	Шастакоў Юрый Валер’евіч	Шестаков Юрий Вале- рьевич		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
104.	Matyl, Taciana Jarasławauna Motyl, Tatjana Jarosławowna	Матыль Таццяна Яраславаўна	Мотыль Татьяна Ярославовна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
105.	Chatkiewicz, Jauhien Wiktarawicz Chatkiewicz, Jewgienij Wiktorowicz	Хаткевіч Яўген Вікт- аравіч	Хаткевич Евгений Викторович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskouski
106.	Husakowa, Wolha Arkadzieuna Gusakowa, Olga Arkadjewna	Гусакова Вольга Аркадзьеўна	Гусакова Ольга Аркадьевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
107.	Szahraj, Ryta Piatrouna Szagraj, Rita Pietrowna	Шаграй Рыта Пятроўна	Шаграй Рита Петровна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
108.	Mitrachowicz, Iryna Alaksiejeuna Mitrachowicz, Irina Aleksiejewna	Мітраховіч Ірына Аляксееўна	Митрахович Ирина Алексеевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
109.	Pratasawicka, Natalla Uładzimirauna Protosowicka, Natalja Władimirowna	Пратасавіцкая Наталля Уладзіміраўна	Протосов- ицкая Наталья Владими- ровна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
110.	Łapko, Maksim Fiodarawicz Łapko, Maksim Fiodorowicz	Лапко Максім Фёдаравіч	Лапко Максим Федорович		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Oktiabrski
111.	Warenik, Natalla Siamionauna Warienik, Natalja Siemionowna	Варэнік Наталля Сямёнаўна	Вареник Наталья Семеновна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frun- zenski
112.	Żukouska, Żanna Alaksiejeuna Żukowska, Żanna Aleksiejewna	Жукоўская Жанна Аляксееўна	Жуковская Жанна Алексеевна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frun- zenski

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
113.	Samaluk, Hanna Walerjeuna Samoluk, Anna Walerjewna	Самалюк Ганна Валер’еўна	Самолук Анна Валерь- евна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frun- zenski
114.	Łukaszenka, Dzmitryj Alaksandrawicz Łukaszenko, Dmitrij Aleksandrowicz	Лукашэнка Дзмітрый Аляксандраві- ч	Лукашенко Дмитрий Александр- ович		Przedsiębiorca, czynny udział w operacjach finansowych dotyczą- cych rodziny Łuka- szenko
115.	Szuhajeu, Siarhiej Szugajew, Siergiej	Шугаеў Сяргей	Шугаев Сергей		Zastępca szefa KGB, szef wydziału KGB ds. kontrwywiadu
116.	Kuzniacou, Ihar Kuzniecowa, Igor’	Кузняцоў Ігар	Кузнецов Игорь		Szef państwowego ośrodka szkoleniowego KGB
117.	Hajdukiewicz, Waleryj Uładzimirawicz Gajdukiewicz, Walerij Władimirowicz	Гайдукевіч Валерый Уладзіміравіч	Гайдукевич Валерий Владими- рович		Wiceminister spraw wewnętrznych, dowódca oddziałów wewnętrznych. Jako dowódca oddziałów wewnętrz- nych odpowiada za gwałtowne tłumienie protestów
118.	Hurejeu, Siarhiej Wiktarawicz Guriejew, Siergiej Wiktorowicz	Гурэеў Сяргей Віктаравіч	Гуреев Сергей Викторович		Wiceminister spraw wewnętrznych, odpo- wiedzialny za dochod- zenia wstępne. Jako wiceminister spraw wewnętrznych odpo- wiada za gwałtowne tłumienie protestów oraz za naruszanie praw człowieka podczas dochodzeń
119.	Kaczanau, Uładzimir Uładzimirawicz Kaczanow, Władimir Władimirowicz	Качанаў Улад- зімір Уладзімі- равіч	Качанов Владимир Владими- рович		Pomocnik/doradca ministra sprawiedli- wości. Jako doradca ministra sprawiedliwości odpo- wiada za funkcjonowanie białoruskiego wymiaru sprawiedliwości.
120.	Badak, Ała Mikałajeuna Bodak, Ała Nikolajewna	Бадак Ала Мікалаеўна	Бодак Алла Николаевна		Wiceminister sprawied- liwości. Jako wiceminister spra- wiedliwości odpowiada za funkcjonowanie biało- ruskiego wymiaru spra- wiedliwości

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
121.	Simanau, Alaksandr Anatoljewicz Simonow, Aleksandr Anatoljewicz	Сіманаў Аляксандр Анатольевіч	Симонов Александр Анатольевич		Wiceminister sprawied- liwości. Jako wiceminister spra- wiedliwości odpowiada za funkcjonowanie biało- ruskiego wymiaru spra- wiedliwości
122.	Tuszynski, Ihar Hieraninawicz Tuszinski, Igor' Gieroninowicz	Тушы́нскі Ігар Герані- навіч	Тушинский Игорь Герон- инович		Wiceminister sprawied- liwości. Jako wiceminister spra- wiedliwości odpowiada za funkcjonowanie biało- ruskiego wymiaru spra- wiedliwości
123.	Skurat, Wiktar Skurat, Wiktor	Скурат Віктар	Скурат Виктор		Szef Mińskiej Dyrekcji Miejskiej w Departamencie Bezpieczeństwa Publicz- nego (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych), pułkownik milicji. Odznaczony przez Aleksandra Łukaszenkę za czynne zaangażo- wanie i wykonywanie rozkazów podczas tłumienia demonstracji w dniu 19 grudnia 2010 r.
124.	Iwanou, Siarhiej Iwanow, Siergiej	Іваноў Сяргей	Иванов Сергей		Zastępca szefa działu zaopatrzenia w Dyrekcji ds. Ideologii i Personelu w Mińskim Departamencie Miej- skim (Ministerstwo Spraw Wewnętrznych), major milicji. Odznaczony przez Aleksandra Łukaszenkę za czynne zaangażo- wanie i wykonywanie rozkazów podczas tłumienia demonstracji w dniu 19 grudnia 2010 r.
125.	Kadzin, Raman Kadin, Roman	Кадзін Раман	Кадин Роман		Dowódca ds. broni i zaopatrzenia technicz- nego w ramach zmoto- ryzowanego patrolu, major milicji. Odznaczony przez Aleksandra Łukaszenkę za czynne zaangażo- wanie i wykonywanie rozkazów podczas tłumienia demonstracji w dniu 19 grudnia 2010 r.

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
126.	Komar, Wolha Komar, Olga	Комар Вольга	Комар Ольга		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski, zajmująca się sprawą Wasilija Parfienkowa
127.	Zaharouski, Anton Zagorowski, Anton	Загароўскі Антон	Загоровский Антон		Prokurator w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski, zajmujący się sprawą Wasilija Parfienkowa
128.	Czarkas (Czerkas), Taciana Stanisławowa Czerkas, Tatjana Stanisławowna	Чаркас (Чэркас) Тацыяна Станіславаўна	Черкас Татьяна Станиславовна		Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski, zajmująca się sprawą Aleksandra Otroszczenkowa (skazany na 4 lata więzienia o zaostrzonym rygorze), Aleksandra Mołczanowa (3 lata) i Dmitrija Nowika (3,5 roku więzienia o zaostrzonym rygorze)
129.	Maładcowa, Taciana Mołodcowa, Tatjana	Маладцова Тацыяна	Молодцова Татьяна		Prokurator w sądzie dla rejonu Mińsk Frunzenski, zajmująca się sprawą Aleksandra Otroszczenkowa, Aleksandra Mołczanowa i Dmitrija Nowika
130.	Labiedzik, Michaił Piatrowicz Lebedik, Michaił Pietrowicz	Лябедзік Міхаіл Пятровіч	Лебедик Михаил Петрович		Pierwszy zastępca wydawcy czasopisma »Sowieckaja Bielarus«. Aktywny propagator i analityk polityki rządowej, fałszujący fakty i nieuczciwie komentujący toczące się na Białorusi procesy przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego
131.	Padhajski, Hienadź Danatawicz Podgajski, Giennadij Donatowicz	Падгайскі Генадзь Данатавіч	Подгайский Геннадий Донатович		Dyrektor Mińskiej Politechniki Państwowej, odpowiedzialny za wydalenie studentów
132.	Kucharczyk, Piotr Dymitryjewicz Kucharczik, Piotr Dmitrijewicz	Кухарчык Пётр Дзімітрыевіч	Кухарчик Пётр Дмитриевич		Rektor Mińskiego Państwowego Uniwersytetu Pedagogicznego, odpowiedzialny za wydalenie studentów
133.	Batura, Michaił Paulawicz Batura, Michaił Pawłowicz	Батура Міхаіл Паўлавіч	Батура Михаил Павлович		Rektor Mińskiego Państwowego Uniwersytetu Informatycznego i Radioelektronicznego, odpowiedzialny za wydalenie studentów

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / trans- krypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data i miejsce urodzenia	Stanowisko
134.	Czasnouski, Mieczysław Edwardawicz Czesnowski, Mieczysław Edwardowicz	Часноўскі Мечыслаў Эдвардавіч	Чесновский Мечислав Эдвардович		Rektor Państwowego Uniwersytetu w Brześciu im. A. Puszkina, odpowie- dzialny za wydalenie studentów
135.	Alpiejewa, Tamara Michajłauna Alpiejewa, Tamara Michajłowna	Алпеева Тамара Міхайлаўна	Алпеева Тамара Михайловна		Rektor Międzynarodo- wego Instytutu Huma- nistyczno-Ekonomicz- nego, odpowiedzialna za wydalenie studentów”

ZAŁĄCZNIK V

„ZAŁĄCZNIK IV

Wykaz osób, o których mowa w art. 2 ust. 1 lit. a)

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
1.	Łukaszenka, Alaksandr Ryhorawicz Łukaszenko, Aleksandr Grigoriewicz	Лукашэнка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopyś, obwód witebski			Prezydent
2.	Niawyhłas, Hienadź Mikałajewicz Niewyglas, Giennadij Nikolajewicz	Нявыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parachon'sk, rejon piński			Były szef Biura Administracji Prezydenta
3.	Piatkiewicz, Natalla Uładzimiraua Pietkiewicz, Natalja Władimirowna	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Mińsk			Była zastępczyni szefa Biura Administracji Prezydenta
4.	Rubinau, Anatol Mikałajewicz Rubinow, Anatolij Nikolajewicz	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	4.4.1939	Mohylew			Przewodniczący wyższej izby parlamentu Były wiceprzewodniczący Biura Administracji Prezydenta odpowię- dzialny za media i ideologię
5.	Pralaskouski, Aleh Witoldawicz Proleskowski, Oleg Witoldowicz	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Siergijew Posad / Rosja)			Minister informacji
6.	Radzkou, Alaksandr Michajławicz Rad'kow, Aleksandr Michajłowicz	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Wotnia, obwód mohylewski			Zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
7.	Rusakiewicz, Uładzimir Wasiljewicz Rusakiewicz, Władimir Wasiljewicz	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Wygonoszcze, obwód brzeski			Były minister informacji
8.	Haławanau, Wiktar Ryhorawicz Gołowanow, Wiktor Grigorjewicz	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borysów			Minister sprawiedliwości
9.	Zimouski, Alaksandr Leanidawicz Zimowski, Aleksandr Leonidowicz	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Niemcy			Były prezes telewizji państwowej
10.	Kanaplou, Uładzimir Mikałajewicz Konoplew, Władimir Nikolajewicz	Каналпёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	Akulence, obwód mohylewski			Były przewodniczący niższej izby parlamentu

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
11.	Czarhiniec, Mikołaj Iwanawicz Czerginiec, Nikołaj Iwanowicz	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Mińsk			Przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w wyższej izbie parlamentu
12.	Kascian, Siarhiej Iwanawicz Kostian, Siergiej Iwanowicz	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochi, obwód mohylewski			Przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie niższej
13.	Orda, Michaił Siarhiejewicz Orda, Michaił Siergiejewicz	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Zdzięcioł, obwód grodzieński, Дятлово Гродненской области			Posel do izby wyższej, były przy- wódca Białoruskiego Republikań- skiego Związku Młodzieży (BRSM)
14.	Łazawik, Mikołaj Iwanawicz Łozowik, Nikołaj Iwanowicz	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Niewiniany, obwód miński, Невиняны Вилейского р-на Минской обл			Sekretarz Centralnej Komisji Wyborczej
15.	Mikłaszewicz, Piotr Piatrowicz Miklaszewicz, Piotr Pietrowicz	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kosuta, obwód miński			Prokurator generalny
16.	Slizeuski, Aleh Leanidawicz Slizewski, Oleg Leonidowicz	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СПИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					Członek centralnej Komisji Wyborczej
17.	Charyton, Alaksandr Chariton, Aleksandr	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					Konsultant w Wydziale Organi- zacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości
18.	Smirnou, Jauhen Alaksandrawicz Smirnow, Jewgienij Aleksandrowicz	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	obwód riazański, Rosja			Pierwszy zastępca przewodniczą- cego Sądu Gospodarczego
19.	Rawucka, Nadzieja Załauna Reutska, Nadieżda Załowna	Равуцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Maskowski
20.	Trubnikau, Mikołaj Alaksiejewicz Trubnikow, Nikołaj Aleksiejewicz	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					Sędzia w sądzie dla rejonu Mińsk Partyzanski

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
21.	Kupryjanau, Mikałaj Michajławicz Kuprijanow, Nikołaj Michajłowicz	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					Były zastępca prokuratora generalnego
22.	Sucharenka, Sciapan Mikałajewicz Suchorenko, Stiepan Nikołajewicz	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiczi, obwód homelski			Były szef KGB
23.	Dziemianciej, Wasil Iwanawicz Diemientiej, Wasilij Iwanowicz	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					Pierwszy zastępca, KGB
24.	Kozik, Leanid Piatrowicz Kozik, Leonid Pietrowicz	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borysów			Przewodniczący Federacji Związków Zawodowych
25.	Kalada, Alaksandr Michajławicz Koleda, Aleksandr Michajłowicz	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					Członek Centralnej Komisji Wyborczej
26.	Michasiou, Uładzimir Ilicz Michasiow, Władimir Ilicz	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					Były przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie homelskim
27.	Łuczyna, Leanid Alaksandrawicz Łuczina, Leonid Aleksandrowicz	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	obwód miński			Były przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie grodzieńskim
28.	Karpienka, Ihar Wasiljewicz Karpienko, Igor' Wasiljewicz	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Nowokuźnieck, Rosja			Przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w mieście Mińsk
29.	Kurłowicz, Uładzimir Anatoljewicz Kurłowicz, Władimir Anatoljewicz	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					Były przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
30.	Miacielica, Mikałaj Cimafejewicz Mietielica, Nikołaj Timofiejewicz	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					Były przewodniczący Regionalnej Komisji Wyborczej w obwodzie mohylewskim
31.	Rybakou, Alaksiej Rybakow, Aleksej	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesienina 31-1-104, Mińsk		Sędzia Sądu Rejonowego dla rejonu Mińsk Maskowski

	Nazwisko i imię (transkrypcja z jęz. białoruskiego / transkrypcja z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (jęz. białoruski)	Nazwisko i imię (jęz. rosyjski)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
32.	Bortnik, Siarhiej Alaksandravic Bortnik, Siergiej Aleksandrowicz	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Mińsk	ul. Surganowo 80-263, Mińsk	MP0469554	Prokurator
33.	Jasianowicz, Leanid Stanisławawicz Jasienowicz, Leonid Stanisławowicz	Ясяновіч Леанід Станіслававіч	ЯСЕНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buczany, obwód witebski	ul. Gorowca 4-104, Mińsk	MP0515811	Sędzia Sądu Rejonowego dla rejonu Mińsk Centralny
34.	Mihun, Andrej Arkadziewicz Migun, Andriej Arkadiewicz	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Mińsk	ul. Gorieckowo Maksima 53-16, Mińsk	MP1313262	prokurator
35.	Szejman, Wiktar Uładzimirawicz Szejman, Wiktor Władimirowicz	Шэйман Віктар Уладзіміравіч	ШЕЙМАН Виктор Владимирович	26.5.1958	obwód grodzieński			Były sekretarz Rady Bezpieczeń- stwa, obecnie specjalny asystent/ doradca prezydenta
36.	Nawumau, Uładzimir Uładzimirawicz Naumow, Władimir Władimirowicz	Навумаў Уладзімір Уладзіміравіч	НАУМОВ Владимир Владимирович	7.2.1956	Smoleńsk			Były miniser spraw wewnętrznych
37.	Siwakow, Jurij Leonidowicz		Сиваков, Юрий Леонидович	5.8.1946	obwód sachaliński			Były minister turystyki, były miniser spraw wewnętrznych
38.	Pauliczenka, Dzmityrij Waleriewicz Pawliczenko, Dmitrij Waleriewicz	Паўлічэнка Дзмітрый Валер'евіч	Павличенко, Дмитрий Валериевич	1966	Witebsk			Szef specjalnej grupy reagowania w Ministerstwie Spraw Wewnętrz- nych (SOBR)
39.	Jarmoszyna, Lidzija Michajłauna Jermoszyna, Lidija Michajłowna	Ярмошына Лідзія Міхайлаўна	ЕРМОШИНА Лидия Михайловна	29.1.1953	Śluck (obwód miński)			Przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej Białorusi
40.	Padabied, Juryj Mikałajewicz Podobied, Jurij Nikolajewicz	Падабед Юрый Мікалаевіч	Подобед, Юрий Николаевич	5.3.1962	Śluck (obwód miński)			Wydział do Zadań Specjalnych, Ministerstwo Spraw Wewnętrz- nych”.

DECYZJA WYKONAWCZA RADY 2011/175/WPZiB**z dnia 21 marca 2011 r.****dotycząca wykonania decyzji 2011/137/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 31 ust. 2,

uwzględniając decyzję Rady 2011/137/WPZiB z dnia 28 lutego 2011 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 8 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W dniu 28 lutego 2011 r. Rada przyjęła decyzję 2011/137/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii.

(2) Zważywszy na powagę sytuacji panującej w Libii, do wykazów osób i podmiotów objętych środkami ograniczającymi, zamieszczonych w załącznikach II i IV do decyzji 2011/137/WPZiB, należy dodać kolejne osoby i podmioty,

Artykuł 1

1. Osoby wymienione w załączniku I do niniejszej decyzji dodaje się do wykazów zamieszczonych w załącznikach II i IV do decyzji 2011/137/WPZiB.

2. Podmioty wymienione w załączniku II do niniejszej decyzji dodaje się do wykazu zamieszczonego w załączniku IV do decyzji 2011/137/WPZiB.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Rady

C. ASHTON

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 58 z 3.3.2011, s. 53.

ZAŁĄCZNIK I

Osoby, o których mowa w art. 1 ust. 1

	Imię i nazwisko	Informacje umożliwiające identyfikację	Powody	Data umieszczenia w wykazie
1.	Mohamed Abou El-Kassim Zouai		sekretarz generalny Powszechnego Kongresu Ludowego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
2.	Baghdadi Al-Mahmoudi		premier w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
3.	Mohamad Mahmoud Hijazi		minister zdrowia i środowiska w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
4.	Abdelhaziz Zlitni		minister planowania i finansów w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
5.	Mohamad Ali Houej		minister przemysłu, gospodarki i handlu w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
6.	Abdelmajid Al-Gaoud		minister rolnictwa i zasobów zwierzęcych i morskich w rządzie pułkownika Kaddafiego.	21.3.2011
7.	Ibrahim Zarroug Al-Charif		minister spraw społecznych w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
8.	Abdelkebir Mohamad Fakhiri		minister edukacji, szkolnictwa wyższego i badań w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
9.	Mohamad Ali Zidane		minister transportu w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
10.	Moussa Mohamad Koussa		minister spraw zagranicznych w rządzie pułkownika Kaddafiego; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
11.	Abdallah Mansour		bliski współpracownik pułkownika Kaddafiego, pierwszoplanowa rola w służbach bezpieczeństwa; były dyrektor radia i telewizji; zaangażowany w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011

ZAŁĄCZNIK II

Podmioty, o których mowa w art. 1 ust. 2

	Nazwa	Informacje umożliwiające identyfikację	Powody	Data umieszczenia w wykazie
1.	Economic and Social Development Fund (ESDF)	Qaser Bin Ghasher road Salaheddine Cross - BP: 93599 Libya-Tripoli Telefon: +218 21 490 8893 – Faks: +218 21 491 8893 – E-mail: info@esdf.ly	Kontrolowany przez reżim Muammara Kaddafiego; potencjalne źródło jego finansowania.	21.3.2011
2.	Libyan Arab African Investment Company (LAAICO)	Strona internetowa: http://www.laico.com Spółka założona w roku 1981. 76351 Janzour-Libya. 81370 Tripoli-Libya Tel.: 00 218 (21) 4890146 – 4890586 - 4892613 Faks: 00 218 (21) 4893800 - 4891867 E-mail: info@laico.com	Kontrolowany przez reżim Muammara Kaddafiego; potencjalne źródło jego finansowania.	21.3.2011
3.	Gaddafi International Charity and Development Foundation	Dane kontaktowe administracji: Hay Alandalus – Jian St. – Tripoli – PoBox: 1101 – LIBYE Telefon: (+218) 214778301 – Faks: (+218) 214778766; E-mail: info@gicdf.org	Kontrolowany przez reżim Muammara Kaddafiego; potencjalne źródło jego finansowania.	21.3.2011
4.	Fundacja Waatassimou	Z siedzibą w Tripolisie.	Kontrolowany przez reżim Muammara Kaddafiego; potencjalne źródło jego finansowania.	21.3.2011
5.	Centralne biuro libijskiego radia i telewizji	Dane kontaktowe: Tel.: 00 218 21 444 59 26; 00 21 444 59 00; Faks: 00 218 21 340 21 07 http://www.ljbc.net ; E-mail: info@ljbc.net	Publiczne podżeganie do nienawiści i przemocy przez udział w kampaniach dezinformacyjnych.	21.3.2011
6.	Oddziały straży rewolucji		Zaangażowanie w represje przeciwko demonstrantom.	21.3.2011
7.	National Commercial Bank	Orouba Street AlBayda, Libya Tel.: +218 21-361-2429 Faks: +218 21-446-705 www.ncb.ly	National Commercial Bank jest bankiem komercyjnym w Libii. Bank ten został utworzony w roku 1970 i ma siedzibę w Al-Bajdzie w Libii. Ma oddziały w Trypolisie i w Al-Bajdzie, obsługuje także filie w Libii. W 100% należy do rządu.	21.3.2011
8.	Gumhouria Bank	Gumhouria Bank Building Omar Al Mukhtar Avenue Giaddal Omer Al Moukhtar P.O. Box 685 Tarabulus Tripoli Libya Tel.: +218 21-333-4035 +218 21-444-2541 +218 21-444-2544 +218 21-333-4031 Faks: +218 21-444-2476 +218 21-333-2505 E-mail: info@gumhouria-bank.com.ly Strona internetowa: www.gumhouria-bank.com.ly	Gumhouria Bank jest bankiem komercyjnym w Libii. W 100% należy do rządu. Bank ten został utworzony w roku 2008 przez połączenie banków Al Ummah i Gumhouria.	21.3.2011

	Nazwa	Informacje umożliwiające identyfikację	Powody	Data umieszczenia w wykazie
9.	Sahara Bank	Sahara Bank Building First of September Street P.O. Box 270 Tarabulus Tripoli Libya Tel.: +218 21-379-0022 Faks: +218 21-333-7922 E-mail: info@saharabank.com.ly Strona internetowa: www.saharabank.com.ly	Sahara Bank jest bankiem komercyjnym w Libii. W 81 % należy do rządu.	21.3.2011

DECYZJA KOMISJI**z dnia 21 marca 2011 r.**

przedłużająca obowiązywanie decyzji 2006/502/WE zobowiązującej państwa członkowskie do podjęcia środków w celu zapewnienia, by na rynek wprowadzane były wyłącznie zapalniczki zabezpieczone przed uruchomieniem przez dzieci, oraz w celu zakazania wprowadzania na rynek zapalniczek-gadżetów

*(notyfikowana jako dokument nr C(2011) 1754)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)***(2011/176/UE)*

KOMISJA EUROPEJSKA,

przez dzieci zachodzi konieczność przedłużenia obowiązywania decyzji 2006/502/WE na kolejne 12 miesięcy.

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

(5) Należy zatem odpowiednio zmienić decyzję 2006/502/WE.

uwzględniając dyrektywę 2001/95/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 3 grudnia 2001 r. w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 13,

(6) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Komitetu ustanowionego na mocy dyrektywy 2001/95/WE,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Decyzja Komisji 2006/502/WE ⁽²⁾ zobowiązuje państwa członkowskie do podjęcia środków w celu dopilnowania, by na rynek wprowadzane były wyłącznie zapalniczki zabezpieczone przed uruchomieniem przez dzieci, oraz do zakazania wprowadzania na rynek zapalniczek-gadżetów.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Artykuł 6 ust. 2 decyzji 2006/502/WE otrzymuje brzmienie:

(2) Decyzja 2006/502/WE została przyjęta zgodnie z przepisami art. 13 dyrektywy 2001/95/WE, które ograniczają obowiązywanie decyzji do okresu nieprzekraczającego jednego roku, ale umożliwiają zatwierdzenie jej na kolejne okresy, z których żaden nie może przekroczyć jednego roku.

„2. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 11 maja 2012 r.”.

Artykuł 2

Najpóźniej do dnia 11 maja 2011 r. państwa członkowskie podejmują środki niezbędne do zastosowania się do niniejszej decyzji i podają je do wiadomości publicznej. Państwa członkowskie niezwłocznie powiadamiają o tym Komisję.

(3) Decyzja 2006/502/WE została zmieniona czterokrotnie, po raz pierwszy decyzją Komisji 2007/231/WE ⁽³⁾, która przedłużyła jej obowiązywanie do dnia 11 maja 2008 r., po raz drugi decyzją Komisji 2008/322/WE ⁽⁴⁾, która przedłużyła jej obowiązywanie do dnia 11 maja 2009 r., po raz trzeci decyzją Komisji 2009/298/WE ⁽⁵⁾, która przedłużyła jej obowiązywanie do dnia 11 maja 2010 r., a po raz czwarty decyzją Komisji 2010/157/UE ⁽⁶⁾, która przedłużyła jej obowiązywanie na kolejny rok, do dnia 11 maja 2011 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

(4) Wobec braku innych zadowalających środków mających na celu zabezpieczenie zapalniczek przed uruchomieniem

Sporządzono w Brukseli dnia 21 marca 2011 r.

W imieniu Komisji

John DALLI

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 11 z 15.1.2002, s. 4.⁽²⁾ Dz.U. L 198 z 20.7.2006, s. 41.⁽³⁾ Dz.U. L 99 z 14.4.2007, s. 16.⁽⁴⁾ Dz.U. L 109 z 19.4.2008, s. 40.⁽⁵⁾ Dz.U. L 81 z 27.3.2009, s. 23.⁽⁶⁾ Dz.U. L 67 z 17.3.2010, s. 9.

★ Decyzja Rady 2011/170/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. zmieniająca decyzję Rady 2010/330/WPZiB w sprawie zintegrowanej misji Unii Europejskiej w Iraku dotyczącej państwa prawnego, EUJUST LEX–IRAQ	61
★ Decyzja Rady 2011/171/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. zmieniająca decyzję 2010/573/WPZiB dotyczącą zastosowania środków ograniczających wobec kierownictwa regionu Naddniestrza w Republice Mołdowy	62
★ Decyzja Rady 2011/172/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. dotycząca środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym osobom, podmiotom i organom w związku z sytuacją w Egipcie.....	63
★ Decyzja Rady 2011/173/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Bośni i Hercegowinie	68
★ Decyzja wykonawcza Rady 2011/174/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. w sprawie wykonania decyzji 2010/639/WPZiB dotyczącej środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi	72
★ Decyzja wykonawcza Rady 2011/175/WPZiB z dnia 21 marca 2011 r. dotycząca wykonania decyzji 2011/137/WPZiB w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Libii	95
2011/176/UE:	
★ Decyzja Komisji z dnia 21 marca 2011 r. przedłużająca obowiązywanie decyzji 2006/502/WE zobowiązującej państwa członkowskie do podjęcia środków w celu zapewnienia, by na rynek wprowadzane były wyłącznie zapalniczki zabezpieczone przed uruchomieniem przez dzieci, oraz w celu zakazania wprowadzania na rynek zapalniczek-gadżetów (notyfikowana jako dokument nr C(2011) 1754) ⁽¹⁾	99

CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL